

Gyanus faüzletek

Hatásköri konfliktusnak nevezik hivatalos nyelven azt az illetéktelen beavatkozást, amelyet egy bucuresti-i bizottság — immáron másodszor — kísérel meg Aradvárosával szemben. De túl a közigazgatás terminus technikusain, le kell szögezni, hogy gyanus színezete támad, ha boncolgatni kezdjük azt az esetet, amely tegnap a város interimár-bizottságát foglalkoztatta. Az történt ugyanis, hogy a város szabályszerű árlejtés alapján négyszáz vagon fát rendelt. Az aktákat — az árlejtési törvény értelmében — a bucuresti-i központi árlejtési bizottsághoz küldötte jóváhagyás végett. Ennek a bizottságnak mindössze az lenne a feladata, hogy felülvizsgálja az árlejtés körülményeit és megállapítsa, a törvényes formák betartásával folytatták-e azt le a város vezetői. Ha valamiképpen megszegtek a törvényes előírásokat, úgy új árlejtés kiírását rendelheti el a bizottság. Ehelyett azonban mi történt? A bucuresti-i komiszió egyszerűen megsemmisítette az árlejtést, azonban korántsem azért, mintha törvényszegés történt volna, hanem mert elő akarja írni a városnak, mely cégtől vásárolja a fát.

Nemrégiben hasonló konfliktus keletkezett a város vezetői és a bucuresti-i bizottság között. Annakidején megállapítást is nyert, hogy Bucurestiből rosszabb minőségű és jóval drágább árut akartak kényszeríteni Aradra, mint amilyent az itt megtartott árlejtésen ajánlottak. Miután pedig az akkori városvezetőség visszautasította az illetéktelen beavatkozást, négyezer lej pénzbírsággal büntették meg a volt alpolgármestert. Amiért negyedmillió lejt takarított meg a városnak.

Ezuttal újból megtörtént a kísérlet — hasonló eredménnyel. Az interimár-bizottsági elnök indítványára a város erélyes gesztussal utasította vissza autonómiájának megsértését és elhatározta, hogy nem veszi figyelembe a bucuresti-i rendeletet. Természetes, hogy azok, akik a város élén állanak, meg kell, hogy védjék Arad érdekeit, még akkor is, ha a kötelesség a felsőbb hatóságokkal állítja őket szembe. Aradnak nincsenek kidobni való negyedmilliói. Amikor nem tudják rendszeresen fizetni a nyugdíjasokat, amikor folytonos leépítésekkel igyekeznek csökkenteni a város kiadásait, amikor le kell szállítani a munkanélküliek élelmiszer-adagjait, csupán azért, mert nincs pénz, a város nem engedheti meg magának azt a luxust, hogy bucuresti-i utasításra százezreket ajándékozzon egy magáncégnek. Egyszer és mindenkorra tudomására kell adni a hatalmi teltengésben szenvedő árlejtési bizottságnak, hogy egy város autonómiája nem tűr illetéktelen külső beavatkozást s ezt még Bucurestiben is respektálni kell.

De még egy feladat vár a város vezetőire. Illetékes helyen ismertetniük kell a történeteket. Mert ha a különbözet Aradon negyedmillió lejre rug, másutt még nagyobb a differencia. Az ország összes városában százmilliókat száznak a fabeszerezésekre. Mi érdeke lehet a központi árlejtési bizottságnak tehát, hogy egyetlen cég-monopoliumává tegye az ország összes városainak faellátását? És egyetlen — valószínűleg bucuresti-i — cégnek szerezzen százmillió bevételeket, amikor az itteni favállalatnál hatalmas tűzfakészletek hevernek eladatlanul.

Nem tudjuk, más városok vezetői hogyan fogadták a bucuresti-i parancsot. Ha azonban szívükön viselik saját városuk sorsát, nem tehetek mást, mint amit Arad tett. A következő lépésnek pedig preventív intézkedésnek kell lennie, hogy hasonló eset a jövőben elő ne fordulhasson. Hogy ez a bucuresti-i bizott-

Hegedüs Nándor felszólalása a lakbérleti törvény vitájában

Támadás a Kamarában a román kereskedelem ellen — Erdekes vita a lakbérleti törvény módosításáról — Szélsőséges álláspontok — Hegedüs Nándor magyarpárti képviselő és Pop Valer igazságügyminiszter szócsatája — „A tanítók hasonló tüntetésre készülnek, mint a diákok“

Iorga: „A tanítókkal nagyon könnyen fogok végezni...“

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén a lakbérleti törvény tárgyalásánál Paraschivescu liberális képviselő a háztulajdonosok érdekében szólalt fel:

— Polgári kapitalista államban élünk — mondotta — ahol a magántulajdont meg kell védelmezni. A jelenlegi javaslat lehetetlenné teszi a szabad forgalmat.

Singer (zsidó-párti) képviselő védelmével a javaslatnak, amelynek három jó tulajdonsága van, hogy gondoskodik a tisztviselőkről és nyugdíjasokról, leszállítja a béreket és a kereskedelem védelmét szem előtt tartja. Kevesli azonban a bérrédukción mérvét és kéri, hogy a javaslatban emeljék fel a bérlészállításra vonatkozó százalékot.

Cuza valamit közbeszól, amire Singer ennyit válaszol:

— Nem érek rá felesleges vitákra.

Tuculescu (kormánypárti) helyesli a javaslatot és a háztulajdonosok érdekének megvédésére kéri, hogy vegyék revízió alá azokat a kamatokat, amelyeket a háztulajdonosoktól a jelzálogos kölcsönök után szedtek és írják ezt a háztulajdonosok javára.

Iovibane (nemzeti-parasztpárti): El kell készülnünk arra, hogy a megélhetés egy éven belül megnehezedik és azért megfelelő bérlészállításokról kell már gondoskodni. A lakbérleti szerződéseket két évre kell meghosszabbítani. Mi szociális államban élünk és a törvényhozás kötelessége, hogy a szegényt megvédje.

Mirescu (szociálista): A háboru befejezése óta nem volt lakbérleti törvény, amely jobban

védte volna a háztulajdonosokat, mint ez a javaslat.

Pop Valer igazságügyi miniszter: A legjobb középuton vagyunk. Az egyik oldalon a javaslatot bolsevistának mondják, a másik oldalon reakciónak.

Lucian dr.: Mirescu részén van az igazság.

Mirescu: A javaslat nem védi a munkások érdekeit. Ettől a törvénytől továbbra is ki lehet lakoltatni a munkanélkülieket. Ma számos lakó rabja a házi urnak. El sem tud költözni, mert tartozik. Kéri az igazságügyi minisztert, hogy tegye lehetővé ezeknek az embereknek szabad költözködését.

Hegedüs Nándor beszél

Hegedüs Nándor (magyar párti): Részletesen foglalkozik Paraschivescu felszólalásával, amely úgy tünteti fel a helyzetet, mintha a romániai kereskedelem virágkorát élne. Téves felfogás az, amit Paraschivescu hirdet, hogy a romániai kereskedelem nem érdemel pártfogást, mert nincsenek tradíciói, mint az angol és francia kereskedelemnek, éppen ezért mert fiatal, támogatni kell. Kevesli a 30 százalékos bérrédukción, annál is inkább, mert alapul az 1930. évi bért veszik, amikor már leszállították a házbéreket. Nem szabad elfelejteni, hogy a kereskedők üzleteinek jórésze hatalmas bérpalotákban van és ezeknek tulajdonosairól nem kell külön gondoskodni. A romániai kereskedő ma a rezst nem tudja megkérésit. Kéri, hogy Erdélyben vezessék be a lakberek havi fizetését.

„A tanítók mindaddig tüntetnek, amíg fizetésüknek rendes folyósítását a kormány nem biztosítja“

Pop Valer igazságügyi miniszter: Ez tulajdonságos nagy ugrás volna. A regátban eddig hat hónapra előre fizették a lakbért.

Hegedüs Nándor: A gazdasági krízis is nagy ugrást mutat és nekünk vele kell ugrani. Tiltakozik az ellen, hogy a leszerelték a lakbérleti törvényben külön kedvezményt nyernének.

Pop Valer igazságügyi miniszter: E tekintetben ne is javasoljon módosítást, mert azt úgy sem fogadom el.

A lakbérleti törvény vitája után Mihailache mondja el interpellációját és kéri a külügyminisztert, hogy nyilatkozzon a dunai konföderáció tervéről. Ezt annál inkább kéri, mert Benes és Marinkovits már nyilatkoztak, ellenben Románia részéről csak az a nyilatkozat hangzott el, amelyet Argetoianu belügyminiszter a Neue Freie Pressenek adott, amely leki-

csinyíti a Tardieu-tervet. Szükséges tehát, hogy a külügyminiszter most már hivatalosan is ismertesse a kormány álláspontját.

Sindlea képviselő bejelenti, hogy a tanítók hasonló tüntetéseket fognak inscenálni, mint a diákok. Mindaddig tüntetnek, amíg fizetésük rendes folyósítását a kormány nem biztosítja.

Iorga Miklós miniszterelnök: Velük nagyon könnyen fogok végezni. Katonai kordonnal vételem körül őket. A kordonon belül addig sétálhatnak, amíg nekik tetszik. A gazdasági és pénzügyi háboru tetőpontján állunk és ez a háboru nagyon hasonlít a világháboruhoz. Nem fogok visszariadni semmitől, hogy az ország nyugalma biztosítsam. Ahogy feloszlattuk a vasgárdát, úgy fel fogjuk oszlattani a többi szélsőséges csoportokat is.

Bogdan Stefan háromszékmegyei képviselő (akit a kormány a választások idején disz-

ság végre tudomást szerezzen arról, miszerint a törvényes rendelkezések autonómiát biztosítottak az egyes városoknak, amelyek lehetővé teszik, hogy a hasonlóan gyanus kísérleteket mindenkor a kellő eréllyel utasítsák vissza.

Aradváros vezetőinek tehát a belügyminiszteriumhoz kell fordulniuk és azzal egyetértően véget vetni annak a furcsa fatizletnek, amely mindenkinek jelenthet hasznot, csak éppen az érdekelt városoknak nem.

magyarba öltöztetve küldött kortesutra), kifogásolja, hogy a kolozsvári egyetemen sok a magyar diák...

Bogdan-Daica: Akik nem tudnak románul. **Lepadatu** volt miniszter: A fiatal magyar generáció már jól beszél románul.

Bogdan Stefan ellensége a numerus claususnak, de a magyar diákság érdekében szükségesnek tart bizonyos rendszabályokat.

Hegedüs Nándor: Azok az intézkedések,

amelyeket a kisebbség érdekében hoznak, rendszerint a legnagyobb sérelmeket képezik.

Reuter zsidó képviselő a iasi-i Credit Foncier működéséről számol be. Ez az intézet több ezer adósnak 350 milliót hitelezett ki és ma sorra elárvereztette ingatlanait. Kéri az igazságügyi minisztert, hogy terjesszen be végül javaslatot a kamatok leszállítása és a fizetett kamatok revíziója tárgyában. Ezután az ülés véget ért.

Diplomáciai intrikák

előzik meg a Duna-kérdés tárgyalását

Az angol, francia és német lapok véleménye — Tardieu „lévedésből“ fogadta el a meghívást a négy nagyhatalom tanácskozására — „Meg kell hallgatni Németország és Olaszország véleményét is“ — Tardieu londoni tanácskozásai

Németországban kinos feltűnést keltett Tardieu és Macdonald külön tanácskozásai

Párisból jelentik: A nagyhatalmak londoni találkozásáról a Times vezércikként közöl, amelyben kiemeli, hogy az angol kormány kezdeményezésére egy, március elején történt megegyezés értelmében fogadta el a francia miniszterelnök, akkor, mikor még semmiféle terv nem merült fel a dunai államok konföderációjával kapcsolatban és nem született meg a négy hatalom értekezletének gondolata. Tardieu a meghívást minden politikai hátszándékkal való tekintet nélkül elfogadta és megállapodtak abban az angol miniszterelnökkel, hogy a találkozás időpontját április első napjaiban tűzik ki. A Times vezércikke szerint, ez a tény a legfényesebb cáfolat minden megjegyzésre, amely az utóbbi napokban a londoni konferenciával kapcsolatban elhangzott.

Londoni jelentés arról számol be, hogy Tardieu francia miniszterelnök vasárnap éjjel 11 órakor érkezik meg Londonba, ahol hétfőn megkezdli tárgyalásait Macdonald miniszterelnökkel. Hír szerint a tanácskozásokba Simon angol külügyminisztert, valamint Neville Chamberlain kincstári kancellárt is bevonják, sőt szó van Runciman a kereskedelmiügyi miniszter valószínű részvételéről is. A résztvevő miniszterek teljesen elkészültek arra, hogy a dunai államok rekonstrukciója, a jóvátétel kérdése, azonkívül a háborús adósságok és esetleg az angol-francia kereskedelmi viszony problémái is szóba kerülnek a tárgyaláson.

A legtekintélyesebb angol lapok szintén cikkeznek a londoni konferenciáról. Közöttük a Star azt állítja, hogy Macdonald szerint meg kell hallgatni Németország és Olaszország véleményét is, Tardieu Duna-konföderációs tervével kapcsolatban.

A négy nagyhatalom konferenciájával kapcsolatban egyébként a Daily Herald azt írja, hogy az angol kormány ragaszkodik ahhoz, hogy ezt az értekezletet még a leszerelési konferencia új megnyitása, vagyis április 10-ike előtt tartsák meg.

Berlini jelentés szerint, az a híradás, hogy Tardieunek sikerült Macdonalddal egy hétfői találkozóban megállapodnia, a német fővárosban kinos feltűnést keltett. A Vorwärts „Dunai intrikák“ címmel vezércikket

közöl, amelyben azt írja, hogy minden olyan kísérletben, amely Németország és a dunai államok között a gazdasági kapcsolatokat igyekszik kimélyíteni, Franciaország az Anschluss kísérletét látja és éppen ezért a Duna-kérdés sohasem gazdasági tanácskozások, hanem diplomáciai intrikák során kerül megtárgyalásra.

Berlini hivatalos jelentés szerint, Brüning nem vesz részt személyesen a négy nagyhatalom konferenciáján, hanem Bülow külügyi államtitkár helyettesíti.

Aradi származású ügyvéd sikere a budapesti Kuria előtt

Leszállította a kuria a merénylő Novák János irodai alkalmazott büntetését

Budapestről jelentik: A Kuria ma tárgyalta Novák János 45 éves irodai alkalmazott ügyét. Novák az elmúlt év nyarán egy fiatal leány ellen erőszakos merényletet követett el. A törvényszék ezért három évi fegyházra ítélte. Felelőszézés folytán az ügy a

Nagy kémkedési botrány Szófiában

Kettős gyilkosságra kényszerítettek egy bolgár menekültet.

Szófiából jelentik: Nagyarányu kémkedési botrány tartja izgalomban a politikai köröket. Karibrodól egy bolgár származású férfi érkezett, aki jelentkezett a bolgár hatóságoknál és bejelentette, hogy a szerb hatóságok kémkedésre akarták kényszeríteni. Elmondta, hogy a rendőrfőnök személye és családja megfenyegetésével kényszerítette arra, hogy Karibrodban két gyilkosságot hajtson végre. Meg kellett ölnie fivéréit, majd egy politikai menekültet gyilkolt meg parancsra, aki Karibrod környékén élt. Ezután Szófiába küldték, ahol jelentkeznie kellett a jugoszláv követségen. A katonai attasé pénzt és revolvért adott neki, majd utasításokkal látta el. A lapok okiratokat közölnek faksimilként és éles kommentárral kísérik a menekült vallomását.

Csőd Kubelik és felesége ellen

A világhírű hegedűművésznek hatalmas tőzsdevesztései voltak

Bécsből jelentik: Az országos polgári törvényszék ma megnyitotta a csődöt Jan Kubelik, a világhírű hegedűművész és felesége ellen. Kubeliknek Vasvároson hatalmas birtoka van, amelynek kilencszázezer schilling a passzívája. Kubelik anyagi tönkremenetelét azzal indokolja, hogy Amerikában a tőzsdén hatalmas veszteségeket szenvedett.

Pontosan tudják, hogy hol van a Lindbergh-baby

A gyermekrabló Henry Fleischer, aki egy osempészhajón őrzli a babyt — Rádiófelhívás a rablóhoz — Aiku a gyermekrablóval, akinek tízezer dollárt ajánlottak fel

New-Yorkból jelentik: A Lindbergh-baby elrablásának ügye biztatóan közeledik a happy-end felé. A nyomozásban ugyanis most újabb szenzációs fordulat állott be, amennyiben jelentkezett egy szeszcesempész, aki elmondta, hogy legutóbb egy szeszcesempész-hajón járt, amely az amerikai fennhatóságon kívül eső területen cirkál. Elbeszélése szerint az egyik kabinból gyermekirást hallott, a gyermeket azonban nem láthatta, mivel a kabin állandóan zárva tartják. A kabin lakóit mindössze egyszer látta, de nem ismeri őket. A rendőrségen ekkor a szeszcesempésznek több kollegája fényképét mutatták be, aki az egyikben felismerte azt az embert, aki a gyermekkel együtt a kabinban lakik. Ez Henry Fleischer

ismert szeszcesempész azonos.

A rendőrség a vallomás meghallgatása után rádiófelhívást bocsátott ki, amelyben felszólítja Fleischer-t a jelentkezésre. Egyben pedig a legerélyesebb nyomozást indították meg a gangster hajó felfedezésére. A rendőrség nyomozásának helyességét alátámasztja az a körülmény is, hogy az a norfolki lelkész, akihez Lindbergh tízezer dollárt juttatott el abból a célból, hogy azt váltságdíj fejében juttassa el a gyermekrablókhoz, tovább folytatja tárgyalásait a banditákkal és ezek a tárgyalások eredménnyel kecsegtetnek. A Saint-Louis-i rendőrség egyébként kihallgatott egy néger fegyencet, aki régebben szeszcesempész volt. Ez elmondta, hogy a szeszcesempészek azért rabolták el Lindbergh gyermekét, mert nyomást akarnak ezzel gyakorolni a hatóságokra, annak érdekében, hogy Al Capone szabadlábra helyezték.

Londonból jelentik: Az amerikai szeszcesempészek szövetségére léptek, hogy Lindbergh gyermekét visszaszerezze. Miután köztudomású már, hogy a csecsemőt egy yachton őrzik, amely az Atlanti Óceán partjai közelében cirkál, a csempezek blokád alá vették a partot, nehogy a gyermekrablók megszökhesse.

Ujabb moratóriumot kér a Kreuger-koncern

Stockholmból jelentik: A Kreuger-koncern vezetői kérvényt nyújtottak be a kormányhoz, amelytől azt kérték, hogy a Kreuger-gyárak és három leányvállalatuk számára a moratóriumot április végéig hosszabbítsa meg. Holnap dönt a minisztertanács a kérvény felett.

Japán döntött a Népszövetségből való kilépéséről

Kinai csapatok offenzívája — vagy a banditák garázdálkodása — A mandzsuri kormány megfenyegette a népszövetségi delegátusokat

Tokióból jelentik: Joshisava japán külügyminiszter ma délután Araki hadügyminiszter álláspontját, amelyet az utóbbi a Népszövetségből való kilépés kérdésében elfoglalt. Japán kilépését azzal fogják indokolni, hogy a Népszövetség politikája ellenkezik Japán érdekeivel. A Népszövetségből való kilépés bejelentése hír szerint már néhány napon belül bekövetkezik.

Mukdeni híradások szerint Mandzsuria köztársasági elnöke Honju japán tábornoktól csapatokat kért a „banditák garázdálkodásának“ megé-

kezésére. A köztársasági elnök a „banditák garázdálkodásai“ alatt a kinai csapatoknak új mandzsuri offenzíváját érti.

A mandzsuri új kormány egyébként figyelemztette a Népszövetség mandzsuri bizottságának kínai és külföldi tagjait, hogy működésüket a bizottság kizárólagos feladataira korlátozzák és ne intrikáljanak a mandzsuri kormány ellen, mert ellenkező esetben azonnal deportálják őket. A felszólítás a bizottság tagjai között élénk feltűnést keltett.

Az aradi pékek felére csökkentik a sütendő kenyérmennyiséget

Holnap reggel már kevesebb kenyér lesz forgalomban — Pékküldöttség az aradi városházán — Négy aradi pék már leállította üzemét, mert nincs elég liszt

Ma délben nagy pékküldöttség jelent meg az aradi városházán, ahol Radu, Cornél dr. interimár-bizottsági elnököt kereste fel. A küldöttség tagjai figyelmeztették Radu dr.-t arra, hogy Aradot a közeli napokban kenyérszegényé teszi. Előadták, hogy a lisztkereskedők csak úgy adnak el a pékeknek kenyérlisztet, ha ugyanolyan mennyiségű nulláslisztet vásárolnak. Miután a nulláslisztet nem tudják felhasználni olyan mértékben, nagy feleslegük marad és így nem képesek további vásárlásokat eszközölni. Arra kérték a polgármestert, hogy biztosítson a számukra maximális áron kenyérlisztet, miután *ellenkező esetben kénytelenek lesznek beszüntetni a kenyérsütést.*

— A mai nappal négy aradi pék leállította az üzemét — jelentették be — és a többi üzem ötven százalékkal csökkenti már holnap reggel a sütendő kenyér mennyiségét.

Radu Cornel dr.:

„Nem lesz kenyérszegény”

A polgármester kijelentette, hogy megfelelő intézkedéseket tesz a város kenyérellátásának biztosítására és egyben felszólította a pékeket, keressék fel a városi ügyészi hivatalt, ahol felvilágosításokat kapnak arról, hogyan szerezzék maguknak jogorvoslást a lisztkereskedőkkel szemben. Az ügyesség felhívta a pékeket, hogy minden egyes esetben, amikor megtagadják számukra a kenyérlisztnek maximális áron való kiszolgáltatását, jelentsek be az esetet a rendőrségnek, amely kihágási jegyzőkönyvet vesz fel. A jegyzőkönyveket átteszik a járásbíróhoz, ahol a spekulatörvény alapján járnak el az illető kereskedők ellen.

A kenyérszegény ügyében az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnökkel, aki a következőket jelentette ki:

— Biztosítom Arad lakosságát arról, hogy itt nem lesz kenyérszegény. Majd gondoskodni fogunk a lisztről. Az elmúlt napokban hivatalosan megállapítottuk, hogy Aradon elegendő mennyiségben van kenyérliszt. A hivatalos megál-

lapítások szerint körülbelül ötszáz vagonra tehető a felhalmozott liszt mennyisége és így nem lenne indokolt a kenyérszegény. A város vezetősége a lehető legrövidebb terminuson belül megtalálja a módját annak, hogy ezt a veszélyt elhárítsa és hogy Aradon elegendő kenyér legyen.

Amikor aziránt intéztünk kérdést, miképpen óhajtja a város vezetősége megoldani a problémát, Radu dr. kijelentette, hogy a meg-

Miklós királyi herceg holnap Bucurestibe érkezik

Ünnepélyes fogadtatás a bucuresti-i állomáson

— Különböző kombinációk — A királyi herceg elfoglalja a cotroceni palotában rezidenciáját

Miklós királyi hercegről az utóbbi napokban sokat írtak a lapok. Egyesek tudni vélték, hogy a herceg elhatározása, hogy nem tér haza, hanem Franciaországban marad, mások viszont az ellenkezőjét állították. Egy angol lap cikket írt, sőt interjút is közölt, amelynek konklúziójaképpen megállapította, hogy a királyi herceg egyelőre nem szándékozik visszatérni



oldás lehetőségeiről egyelőre nem nyilatkozhat, mindaddig, amíg a város vezetősége a helyzetet teljesen tisztán nem látja. De az intézkedés idejében meg fog történni.

Az aradi Magyar Párt vezetőinek tisztelgő látogatása Grosz Józsefnél

Dr. Barabás Béla üdvözölte a Zsidó Nőegylet elnökét — Megállapodás a Magyar Párt helyiségére vonatkozólag — A párt Zrinyi-uccai helyiségében egy szoba a Zsidó Nőegylet rendelkezésére áll

Az őszinte egyetértés, barátságos összetartás meleg megnyilatkozása volt az a tisztelgő látogatás, amelyben ma az aradi Magyar Párt vezetősége részesítette Grosz Józsefnét, a Zsidó Nőegylet elnökét. Szinte utópisztikus elképzeléseket szimbolizált ez a

pártoskodás nélküli, harmonikus megegyezés, amely két egyesület között jött létre, ma délből Aradon. A Magyar Párt részéről előkelő küldöttséget jelöltek ki arra, hogy tolmácsolják az aradi Zsidó Nőegylet elnökének szívből fakadó köszönetüket azért a jótékony közreműködésért és szeretetteljes előzékenyséért, amit a párt iránt tanúsítottak. Dr. Barabás Béla, az aradi Magyar Párt elnöke, dr. Velcsó Géza volt polgármester, elnökhelyettes, Domán Sándor és Zima Tibor alelnökök voltak a delegáció tagjai.

Grosz Józsefné őszinte örömmel és magyar szívélyességgel fogadta a Magyar Párt elnökségét. A delegáció vezetője, dr. Barabás Béla rögtönzött beszédben, lelkes szavakkal fejezte ki a Zsidó nőegylet elnöke előtt a Magyar Párt háláját és köszönetét azért a minden alkalommal megnyilvánult jótékony szívélyességért, mellyel a Nőegylet a Magyar Pártot támogatja. A Magyar Párt hivatalos helyisége ugyanis az aradi Zsidó Nőegylet tulajdonát képező házban van, melynek további bérletére nézve, előnyös megállapodást kötöttek. A régi jó viszonyt, amely a két egyesület között fennáll, most még jobban kimélyítették azzal, hogy a Magyar Párt helyiségeiből egy szoba használatát bocsájtotta a Zsidó Nőegylet rendelkezésére, ahol a Nőegylet jótékonykodási teendőinek lebonyolítását végzi el a jövőben. Az aradi Magyar Párt tehát továbbra is a Zrinyi-uccai helyiségben marad, amely úgy hivatalos, mint társadalmi és közművelődési céljainak annyira megfelel és itt magyar testvéries egyetértésben fér meg a Zsidó Nőegylet.

Letartóztatási indítványt tett az aradi főügyész a harminckilenc millió lejjel megbírságot szeszkereskedő ellen

Érdekes fordulatok a mai főtárgyaláson — Százötvenezer lej megvesztegetésre — Vád a vesztegető ellen

Az aradi törvényszék ma tartotta meg a folytatólagos főtárgyalást abban a 39 millió szeszbírság ügyében, amelyet Kozma Albert volt radnai szeszkereskedőre vetett ki a pénzügyminiszterium. A bírság ellen Kozma Albert felebezést jelentett be az elmúlt hó folyamán megtartott első főtárgyaláson olyértelmű bejelentést tett a tárgyalást vezető elnöknek, hogy azok a jegyzőkönyvek, amelyek alapul szolgáltak a 39 millió lejes bírság fizetéséhez, a valószínűleg meg nem felelő adatokat tartalmaznak. A törvényszék elrendelte a hivatkozott két tanu kihallgatását ebben az ügyben és a tárgyalás folytatását a mai napra halasztotta el.

Kozma Albert jogi képviselője, Sarbu György dr. a mai tárgyaláson a tanukihallgatás megejtése előtt olyan előterjesztést tett, hogy a törvényszék rendelje el az ügyre vonatkozó iratoknak a vizsgálóbíróhoz való áttételét abból a célból, hogy a vizsgálatot folytatólag a vizsgálóbíró ejtse meg. Az előterjesztésnek a törvényszék eleget tett és döntésében kimondta, hogy az iratokat a további nyomozás lefolytatása céljából átteszi a vizsgálóbíróhoz.

A folytatólagos főtárgyalás időpontját a törvényszék nem határozta meg, mert azt csak akkor lehet megállapítani, amikor a vizsgálóbíró a nyomozást lefolytatta.

Kozma Albert egy másik ügyében történt érdekes fordulat ma délelőtt. Mint emlékeztetés, Zarma és Peache inspektorok ügyének főtárgyalásánál Kozma Albert olyértelmű kijelentést tett, hogy egy aradi ügyvéd útján 150.000 lej juttatott bizonyos ügy elintézésé céljából a két miniszteriumi főtisztviselőnek. A tárgyalási jegyzőkönyvek alapján az ügyészség hivatalból vádat emelt a régi büntető törvénykönyvben körvonalazott „trafic de influenza” büntetésért, amelynek értelmében nemcsak a megvesztegetett, hanem a megvesztegetőt is büntető eljárás alá vonják. Mandru Miklós dr. főügyész a főtárgyalás jegyzőkönyve alapján letartóztatási indítványt tett Kozma Albert ellen és az ügyben a kihallgatásokat még a délelőtti folyamán megkezdte Moldovan Sabin delegált vizsgálóbíró. A vizsgálóbíró azonban nem látott kellő alapot fennforogni a letartóztatás foganatosítására és ezért visszautasította az ügyészség indítványát.

Adakozzunk az árviz-károsultaknak!

Egy aradi polgár felajánlotta házát egy hajléktalan családnak --- Georg Alexander autogramdélelőttje az árvizkárosultak javára

Izgatott bakfisok vártak ma déli tizenkét órakor a Központi-szálloda halljában, ahol Georg Alexander, a hírneves német filmsztár rendezett autogram-délelőttöt az Aradi Közlöny-nek az árvizkárosultak javára rendezett gyűjtőakciója keretében. A filmszínész rajongói Georg Alexander fényképével kezükben várták a népszerű művészt, aki nem is váratott sokáig magára. Jókedvűen, mosolyogva siklott végig szeme az izgatott leányarcokon, majd leült a hallban levő íróasztal mellé és megkezdte az autogramok adását. Közvetlen modorával a művész teljesen meghódította a leányszíveket s minden jelentkező autogramkérő számára né-

tak hozzá adományokkal a hajléktalanná vált családok felségélyezéséhez. A távolmaradottaknak nem szabad megfélemleniük arról, hogy csak a városban több mint száz ember előtt egy bizonytalan jövő réme lebeg s hogy még abban az esetben is, ha a gyűjtési akció hatalmas méreteket ölt és mindenki megteszi kötelességét az árvizkárosultakkal szemben, még mindig csak kis hányada osztható ki az elszegedett sokmilliósnak.

Mély meggyőződéssel hisszük, hogy akik még nem rótták le a könyörületes kötelező adóját, rövidesen azok is elküldik kisebb-nagyobb adományukat és nevüket beleírják az emberszeretet-diktálta szép névsorba. Senki-nek sem szabad kimaradnia abból a nagy név-

Bevonulunk!

hány kedves szava volt. Érdekes epizódja az autogramdélelőttnek az volt amikor két urileány a szálloda előtt várta meg a fényképekkel beküldött gavallért. Georg Alexander a fiatalembertől mosolyogva érdeklődött:

— Kinek a részére vette az autogramokat? Amikor megtudta, hogy fiatal hölgyek számára kér emléksorokat, felállt és maga vitte a hotel előtt izgatottan várakozó leányoknak az autogramokat.

Lakás egy árvizkárosult családnak

Déli egy órakor ért véget az autogramdélelőtt, amelynek eredményeképpen 330 lej bevétel mutatkozott az árvizkárosultak javára.

Ma délután levelet hozott szerkesztőségünkbe a posta. A levél ékes bizonyítéka annak, hogy a társadalom nem feledkezik meg azokról, akiket a romboló ár tönkretett, hanem mindenki — a lehetőséghez képest — valamilyen módon segítségére igyekszik sietni a hajléktalanoknak. Bandur János, aki a Regina Maria (Andrássy-tér) 24. szám alatt lakik, tudomásunkra hozta, hogy a Kasza-ucca 73. szám alatt háza van, amely jelenleg üresen áll. Ezt a házat készségesen rendelkezésére bocsátja egy nagyobb családnak, amely az árviz következtében hajléktalanná vált. Bandur János szíven keresztülnyílt a hideg árral áztatott területek romhalmazának és az otthontalanná vált szerencsétlenek szomorú képe.

Az Aradi Közlöny gyűjtése serényen folyik tovább. Állandóan érkeznek új adományok kiadóhivatalunkba és a mai viszonyokhoz mérten naponként jelentős adományok érkeznek az árvizkárosultak felségélyezésére. Még korántsem ismerjük az árviz által okozott kár összegét, mert a város sem állapította meg pontosan ki mennyi kárt szenvedett. A megyében pedig most kezdődik meg az összeírás. A megye vezetősége ma rendeletet adott ki az egyes községeknek, amelyeknek pontos kimutatást kell készíteniük a szenvedett karról. Így néhány nap múlva bontakozik csak ki teljes mértékben, mennyi értéket pusztított el az ár.

Sokan vannak még, akik eddig nem járul-

A román egyetemek vizsgáit Magyarországon egalizálták a magyar egyetemek vizsgáival

Bucurestiből jelentik: Hegedüs Nándor magyarpárti képviselő ma megjelent Iorga miniszterelnöknél és bemutatta a magyar vallás- és közoktatásügyi miniszter rendeletét, amely a román egyetemek vizsgáit egalizálja a magyar egyetemek vizsgáival, csupán a jogi diplománál köti ki a magyar közjogról és közjogtörténetből feendő külön vizsgát.

Hegedüs Nándor magyarpárti képviselő bemutatta Iorgának a magyar vallás- és közoktatásügyi miniszter rendeletét

Eddig a viszonyosságra hivatkozva, nem ismerték el a magyar egyetemek bizonyítványait és a képviselő kérte Iorgát, hogy most már a viszonyosság követelménye szerint hozzon hasonló rendeletet. Iorga figyelmesen hallgatta Hegedüs Nándor előadását és az ügyet kiadta Chiritescu államtitkárnak, azzal, hogy sürgősen tegyen jelentést.

Regényt irt egy aradi rendőrtiszt

Barbat Coriolan érdekes regénye

A Bucurestiben megjelenő „Politia Moderna” című folyóirat érdekes folytatásos regény közlését kezdte meg. A regényt Barbat Coriolan aradi rendőrkapitány, a „Tavaszi virágok” és az „Alkony” című novellakötetek szerzője írta, „A kém” címmel. Barbat Coriolan a „Politia Moderna” című lap szerkesztősége elküldött egy francia rendőrtiszt jegyzet-töredékeit. A francia rendőrtiszt 1914-től a francia kémszervezetben működött és jegyzetei rendkívül érdekes adatokat tartalmaznak, úgy a francia, mint a német kémszervezet működéséről. A holt adatokat Barbat Coriolan egy szerelmi történet keretében, szíves és eseményteljes regénnyé dolgozta fel, amely abban a szimbólumban konkludál, hogy az ifjú Franciaországnak és Németországnak már nem lesz szüksége különböző kémszervezetekre és azok agyafurt működésére. A regényt egyébként a közeljövőben ugyancsak a „Politia Moderna” című lap könyvalakban is kiadja.

Minden nőt meghódítunk

sorból, amelyet a társadalom jószívűsége, együttérzése állított fel!

A mai napon a következő adományok érkeztek be hozzánk:

Báró Neuman Ede	2000 lej
Dr. Parecz Béla	200 „
A Georg Alexander-autogramdélelőtt bevétele	330 „
Özv. Hendrey Pálné	100 „
	2630 lej
eddig gyűjtésünk eredménye	37300 „
	Összesen 39930 lej

Várjuk a további adományokat. Minden adott lej a hontalanná vált embereket segíti az új otthon megteremtéséhez. A gyűjtést folytatjuk és a beérkezett adományokat naponként nyilvánosan nyújtazzuk.

A kompenzációs pénztár elé kerül egy ausztriai cég Aradon megnyert követelése

A bíróság megítélte Vogel Ernő osztrák kereskedő schilling-követelését — A kompenzációs törvény értelmében a követelés nem utalható át Ausztriába

Az aradi Gartner és Póka vízvezeték-szerelő cég ellen Vogel Ernő ausztriai cég keresetét adott be, amelyben 529 schilling megítélését kérte. A cég keresetében előadta, hogy különböző árukat szállított az aradi vállalatnak, a számlát azonban nem egyenlítették ki és kérte a bíróságot, hogy követelését schilling értékben ítélje meg. A bíróság ma tartott tárgyalást ebben az ügyben, helyt adott az ausztriai cég keresetének és kötelezte Gartner és Pókát, a tartozás kiegyenlítésére a cég követelése értelmében. Az ügynek azonban nem vált bonyodalma támadt. A cég, amely köve-

teléssel lépett föl, Ausztriában van bejegyezve, már pedig a kompenzációs rendelet értelmében ausztriai és magyarországi követelések csak a kompenzációs pénztáron keresztül fizethetők ki. Az osztrák cég tehát dacára, hogy bírói ítélettel van megítélve részére schilling-követelése, minden valószínűség szerint nem jut hozzá pénzéhez, mivel a kompenzációs pénztár a megítélt összeget nem engedi Ausztriába átutalni, hanem a cégnek azt valamilyen romániai üzletének perfluálásához kell felhasználni.

Forró vízbe fullasztotta gyermekeit egy gazdaasszony

Volt szeretője jelentette fel

Glodauból jelentik: Borzalmas ügyben folytatnak vizsgálatot a bűnügyi hatóságok. Haupt Herta zeipausi gazdaasszony ellen feljelentést tett volt szeretője, aki azzal vádolja az asszonyt, hogy az elmúlt évben két gyermekét eltette láb alól. Haupt Bertát elfogták és az asszony szenzációs vallomást tett. Beismerte ugyanis, hogy a múlt év folyamán két gyermekével úgy végzett, hogy forró vízbe fullasztotta a szerencsétleneket, majd holttestüket elégette. A nyomozás folyik.

Törvénytelen gyámkodás

A központi árlejtési bizottság kényszeríteni akarta Arad városát, hogy melyik cégtől vásároljon fát -- A város visszautasította az illetéktelen beavatkozást

Eles konfliktus keletkezett Aradváros vezetősége és a bucaresti-i központi árlejtési bizottság között. A törvény értelmében ez a bucaresti-i bizottság hivatott felülvizsgálni a közszállításokra kiírt árlejtéseket és megállapítani, vajjon megfelelnek-e a törvényes követelményeknek. Ehelyett a központi árlejtési bizottság egészen más jogokat vindikál magának. Azt akarja ugyanis előírni, hogy az egyes városok melyik cégnél szerezze be szükségletüket, amihez viszont semmi joga nincs. A bizottság egyszer már megkísérelte akaratát rákényszeríteni Arad városára. Ez az eset Lutal Cornel dr. polgármestersége idején történt, amikor — mint megírtuk — a központi bizottság egyszerűen előírta, hogy a város melyik cégnél vásároljon fát. Az akkori permanens-bizottság nem volt hajlandó elfogadni a bucaresti-i bizottság előírásait és a megtartott árlejtés alapján vásárolta meg a fát. Körülbelül két héttel ezelőtt a vásárlásért felelőssé tett dr. Raicu Aurel akkori alpolgármestert a legfelsőbb számvevőszék félhavi fizetésének elvesztésére, azaz 4000 lej bírságra ítélte azért, mert körülbelül negyedmillió lejt takarított meg a városnak.

A kísérlet most megismétlődött. Az elmúlt hetekben tartotta meg a város a nyilvános árlejtést 400 vagon fa beszerzésére és az árlejtés eredményét a központi árlejtési bizottsághoz terjesztette fel jóváhagyás végett. Most az a meglepetésszerű válasz érkezett, hogy a központi bizottság megsemmisíti az egész árlejtést és közli a várossal, hogy *április 5-ikén dől el Bucarestben, kinek kell Aradnak beszerezni a fát.* Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök a bizottság ülése elé vitte az ügyet és elégtétellel kell megállapítani, hogy a város vezetősége ezuttal is elutasította az illetéktelen beavatkozást.

Tegnap tárgyalta a kétségtelenül érdekes ügyet az interimár-bizottság. Radu dr. elnök a maga részéről azt javasolta, hogy a város vezetősége ne vegye tudomásul a központi ár-

lejtési bizottság rendelkezését és a megtartott árlejtés alapján rendeljen fát. *Pauseski* Miklós bizottsági tag megállapította, hogy a bucaresti-i bizottság törvénytelenül gyámkodni akar a város felett, ami nem engedhető meg. Javasolja, hogy az interimár-bizottság egyhangulag foglaljon állást ezen kísérlet ellen. A bizottság tagjai egyhangulag az elnöki javaslatot fogadták el és így Arad ezuttal is figyelmen kívül hagyja a bucaresti-i utasítást. A határozathozatal után Radu Cornel dr. mosolyogva jelentette ki:

— *Mi történhetik? Legfeljebb engem is félhavi fizetés elvesztésére ítélnék.*

Mindenesetre meg kell állapítani, hogy a város vezetősége nagyon helyesen járt el, amikor nemcsak hogy megvédte a város autonómiáját, hanem bizonyára jelentős megtakarítást is eszközölt. A mult példája ugyanis azt mutatja, hogy Bucarestből mindenáron rosszabb minőségű és jóval drágább fát akarnak a városra kényszeríteni.

Mentőkocsin szállítják az aradi ügyészségre a feketeszesz-ügy beteg vádlottjait

Körözölve az egyik vádlott ellen — A letartóztatandó vádlottak, egy kivételével beteget jelentettek

Az aradi feketeszesz-ügyben érdekes fordulatot jelentett a temesvári táblának döntése, amelynek értelmében az aradi ügyészség felfolyamodására Jánossy és Ardelean pénzügyigazgatósági tisztviselők, valamint *Ulmann, Fellner és Gutfried* nagyváradai likörgyári igazgatók újbóli őrizetbevételét rendelte el. A tábla leérkezett rendelete alapján az aradi ügyészség nyomban megkereste az illetékes hatóságokat, hogy szerezzenek érvényt a tábla letar-

Vasuti jegycsalót fogtak az aradi állomáson

Több ezer lejjel károsították meg az utasokat

Jó fogást sikerült eszközölnie az aradi állomási rendőrségnek. *Barbat* Coriolanhoz, az állomási rendőrség vezetőjéhez egymásután érkeztek a feljelentések egy ismeretlen egyén ellen, aki a harmadik osztályú váróteremben megbízásokat vett fel arra, hogy jegyet vált különböző utasoknak. A pénzzel azonban rendszerint eltiúnt. A rendőrségnek most sikerült lefogni a jegy-szelhámost *Deme* Imre csermői munkanélküli kovács személyében. Deme valamelyes elmondotta, hogy a váróteremben ő is rendszeren nagy csomaggal jelent meg. Amikor valakinek felajánlotta, hogy megváltja a jegyét, rendszerint otthagya a csomagot az illetőnél biztosítékképpen. Ez aztán, amikor látta, hogy a jegyet nem kapta meg, minden bizonnyal megvizsgálta az ott hagyott csomagot, amelyben azonban csak újságpapír volt.

Igy csapott be egy bucaresti-i urat, akitől ezer lejt esalt ki, míg egy kolozsvári urat több mint ezer lejjel, többeket pedig néhány száz lejjel károsított meg. Decemberben már egyszer elfogták *Deme* Imrét és ekkor az aradi törvényszék két havi fogságra ítélte. Februárban szabadult ki és újra elkezdte üzelmének folytatását. A sorozatos feljelentések tették figyelmessé az aradi állomási rendőrséget.

Pervesztes lett a CFR

a Simay-gőzfürdő tulajdonosával szemben

A vasutigazgatóság negyedmillió követelése — Az aradi törvényszék ítélete — A vasut és az aradi villanygyár szénperében április 6-ra halasztották az ítélethirdetést

Részletesen beszámolt az *Aradi Közlöny* arról a perrel, amelyet a CFR. vezérigazgatósága indított *Simay* Aladár, az aradi Simay-gőzfürdő tulajdonosa ellen. Az ügyben folytatós főtárgyalást tartott az aradi törvényszék, amelyen több tanút hallgattak ki arra vonatkozólag, hogy a szénszállítás alkalmával

all főtt a vasutigazgatóságnak az a követelése, hogy a széndifferencia 250.000 lejt tesz ki. Az aradi törvényszék a mai napon tartott tárgyaláson fejezte be az ügyre vonatkozó tanúhallgatásokat, a perbeszédnek elhangzása után, kihirdette az ítéletet, amely elutasító volt a CFR-rel szemben. A törvényszék az ítélet m-

Ilyen műsort még nem kapott Arad:



milyen megállapodás jött létre a vasut és a Simay-fürdő igazgatósága között. A vasuti vezérigazgatóság kiküldött jogi képviselője ugyanis arra az álláspontra helyezkedett, hogy az aradi szénkrízis alkalmával, 1919-től 1922-ig leszállított szénmennyiséget csak provizórikus úrban adták át a fürdő igazgatóságának azzal a kikötéssel, hogy az árdifferenciát a vasutnak jogában áll utólag kiszámlázni.

Simay Aladár ezzel szemben előadta, hogy csupán egyetlen esetben volt szó arról, hogy az aradi műhelyfőnökség nem tudta pontosan kiszámlázni a leszállított szén árát és akkor utólag 30.000 lejt valóban el is ismert mint tartozást. Azonban semmiféleképpen sem

dokolásában kimondotta, hogy a vasut a tárgyalás alatt nem tudta bizonyítékokkal alátámasztani, hogy közte és a fürdőigazgatóság között olyértelmű megállapodás jött létre, hogy a szén árdifferenciát a vasutnak jogában áll utólag kiszámlázni.

Ugyancsak ma került folytatós főtárgyalásra a vasut hét és félmillió lejes szénárkülönözeti pere az aradi villanygyárral szemben, a törvényszék csupán néhány tanút hallgatott ki az ügyben és az ítélethirdetést április 6-ára halasztotta. Mindenestre a villanygyár ügyében is most már precedensül szolgál a *Simay-gőzfürdő* pernyerése a vasuttal szemben.

Az aradvárosi mozgósítók műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: *GEORG ALEXANDER*, a brilliáns humoru, kiváló német szakonkomikus, számos slágeroperett és vigjáték kedvek főszereplője, bucsuzik Arad közönségétől a *VELENCEI KALAND* című énekes bohózat keretében.

SELECT MOZGÓ: *A POSTÁSFIU ÉS A HUGA*. (Premier). A *Sanghail* express felejthetetlen emléket hagyva maga után, elrobogott Aradról, hogy átadja helyét egy olyan németül beszélő énekes bohózatnak, mely a világ egyik sarkától a másikig, ellenállhatatlan, kétórás kacagást váltott ki a közönségből. A látványos film egyik főszereplője a jelenkor legszebb s a 270 igaz értelmében legbájosabb szubrettje: *ANNY ONDRA*, a másik *VLASTA BURIAN*, aki annakidején az „Áltábornagy” című bohózat főszereplője volt.

MÁR NEM TITOK, mindenki beszél róla, hogy romániai körútján Aradon debutál a *Cimarro* táncatró, a milanoi *Scala* világhírű művészei. Országok koronás királyai, a művészet és a közélet koronázatlan fejedelméi bebódoltak ennek a nagyszerű attrakciónak, melyet óriási áldozatok árán kötött le a városi mozika vezetősége.

H I R E K

Páncélpince,

ahol gigantikus építmények őrzik a világ legnagyobb hatalmát: az aranyat

A modern technika minden erejét, raffinériáját és hatalmas alkotó energiáját használták fel ahhoz a gigantikus építményhez, amelyben a világ legelső nagyhatalmát őrzik. Míg a mesebeli kincset tűz, víz, szellemek és fantasztikus sárkányok őrizték, a modern világ féltett varázsszerét, a sárga csillanású, büszke aranyat aláaknázott páncélpincében, vasbeton falak között, minden erőnek ellenálló reteszekkel, ajtókkal, lakattal elzárva tartják. Az arany visszakivánczol a föld méhébe, ahol született: a londoni Angol Bank új páncélpincéjébe, amely hatvan lábnyira épült a föld felszínére. A páncélpincén három hét óta dolgoznak és valóságos erődítményekké építették ki őket.

Az Angol Bank új páncélpincéje minden idők legnagyobb ilyen nemű építménye, amely 500 évig ellenáll az idő vasfogának, a romboló erők egész orkánja sem képes megrendíteni. Bombázás, aláaknázás, dinamitrobbanás, föld-rengés, tűz, vagy árvíz, a pusztító elemek bármilyen hatalma megtörik rajta. Három láb vastag vasbeton rétegben ugyszólván óriási acéldobozok módjára helyezték el a páncélkamrákat. Az építési tervek oda irányultak, hogy egyetlen fontsterling elrablása is teljesen lehetetlenné váljék. Az építési munkálatok több mint félmillió angol fontot emésztettek fel. Az acélkamrák lejáratait fedező aknákat erős acélrudak és acéllemezek, valamint teljesen tűzbiztos kapuk védik és gépfegyvereket állítanak minden kapu elé. A lejárati aknákat egyetlen gombnyomásra víz árasztja el és a folyosókon a legbonyolultabb villamos jelző készülékek figyelmeztetik az őröket avatatlan személy közeldésére.

A 25 tonna súlyú főkaput maga a bank kormányzója sem nyithatja ki, mert a kulcsokat több ember között osztják el. A páncélkamrák építéséhez a legmegbízhatóbb szakmunkásokat alkalmazták, akiknek komoly ígéretet kellett tenniük a legszigorúbb titoktartásra. Az arany földalatti álmát tehát a modern technika és tudomány legragyogóbb vívmányai őrzik és nincs az a hatalom, amely bevegje ezt a várat, a legrégebb nagyhatalom székhelyét, mely harminc napig ellenáll a tökéletes robbanó és olvasztó készülékek bármilyen erős attackjának.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Két-három napon belül újra hősüvedés várható.

— **Dr. Popovici Valert nevezték ki Várad rendőrprefektusának.** Dr. Popovici Valer neve nem ismeretlen az aradiak előtt, mivel az aradi rendőrségen huzamosabb ideig töltött be főosztályvezetői állást. Aradról Lugosra került, mint rendőrprefektus, míg most véglegesítették Nagyváradon. Elődjét, dr. Reu Illést ugyanakkor a határrendőrség inspektorává nevezték ki.

— **Aradon és Aradmegyében egyelőre teljesen elmúlt minden árvízveszély.** A helyzet mindenütt normális és most már csak a talajvizek levezetésén fáradoznak a folyamamérnökség és a városi mérnöki hivatal emberei. A veszély elmúltával megszüntették a permanens szolgálatot az egyes hivatalokban, úgy, hogy máától kezdve csak délig tart a szolgálat, úgy a városháza, mint a megyeháza mérnöki hivatalában.

— **Zárlati kérelem a Kreuger-konzern new-yorki betéteire.** New-Yorkból jelentik: A Lee Higginson bankcsoport ma zárlati kérelmet nyújtott be a Kreuger-konzern New-Yorkban levő kilencmillió dolláros betétei ellen, mivel a cég a moratórium következtében a new-yorki bankcsoportnak járó 135 ezer dolláros províziót nem egyenlített ki.

— **Meghalt a párisi olasz emigráció vezére.** Párisból jelentik: Turatti, volt olasz szocialista képviselő, az olasz emigráció vezére, ma tüdővérzés következtében elhunyt.

— **A jótékony egyesületek gyűjtése az árvíz-károsultak részére.** Ma délben ülést tartottak az aradi jótékony nőegyesületek elnöknői Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök vezetésével. A hölgyeket az interimár-bizottság elnöke hívta a városházára, hogy megbeszélje velük az árvíz-károsultak javára indítandó gyűjtés részleteit. Megállapodtak abban, hogy a város gyűjtőveket ad ki a jótékony egyesületek részére és a jótékony hölgyek személyesen keresik fel azokat, akikből adományt akarnak az árvíz-károsultak javára. A jótékony egyesületek gyűjtésétől eltekintve, változatlanul tovább folyik az Aradi Közlöny gyűjtőakciója és azok, akik adományaikkal az Aradi Közlöny akciójához hozzájárulnak, megtették kötelességüket az árvíz sújtottjaival szemben.

— **Két esküvő Pankotán.** Vasárnap délután tartották esküvőjüket a pankotai izraelita templomban Márton Valika és Wolnowits Arnold (Timisoara). Ugyanakkor tartották esküvőjüket Ungár Lilly és Engel Ferenc (Timisoara).

Megérkeztek az olcsó tavaszi szövet és selyem áruházaik

Serilana

MINORITA-PALOTA.

— **A Gáló-féle gyűjtogatási perben április másodikán mond ítéletet a temesvári Tábla.** Temesvárról jelentik: Ma tárgyalta az ítélőtábla Gáló János pankotai nagykereskedő gyűjtogatási perét, akit az aradi törvényszék három évi börtönbüntetésre ítelt. Felebezés folytán került az ügy a temesvári ítélőtábla elé, amelyen Niculescu ügyész az ítélet megerősítését kérte, míg Gáló János védője, Hoffmann Lajos dr. aradi ügyvéd és Bottez Demeter, a felhozott vád tarthatatlanságát igyekeztek kimutatni. Gáló János a zárszó jogán ártatlanságát hangoztatta és felmentését kérte. A Tábla az ítéletkiírdetést április másodikára halasztotta el.

— **Rablógyilkosságért husz évi fegyház.** Bécsből jelentik: Ma ítélezett az esküdtszék Leiber Szigfrid fogtechnikus felett, aki az elmúlt év februárjában rablógyilkosságot követett el. A fogtechnikus meggyilkolta és kirabolta Löw ékszerész, amiért az esküdtszék bűnösnek mondta ki és husz évi fegyházra ítélte.

— **Halálozás.** Samt Károly szücsmeister ezoton tudatja barátaival és ismerőseivel, hogy felejtethetetlen édesanyja folyó hó 29-én elhunyt. Temetése folyó hó 31-én délután 4 órakor lesz a Strada Eminescu 41. sz. gyászházából. (Minden külön értesítés helyett.)

Már közismert a TEXTIL CENTRAL

Arad, megyeházzal szemben,
szenzációsán olcsó árairól.

Tavaszi árjegyzéke:

1 mtr. színes, mintás száda	18 lej
1 " fehér vászon	16 "
1 " Creton maradék	25 "
1 " Zephir	17 "
1 " Színes batiszt chiffon	29 "
1 " Sárga vászon (Molino)	13 "
1 " Törülköző	22 "
1 " La Ágynemű vászon	25 "
1 " Liberti szaten	30 "
1 " Mosó delain	24 "
1 " Mintás ruhavászon	36 "
1 " Gyapjú delain	65 "
1 " Alsólepedő vászon 140 cm.	55 "
1 " Függyöny etamin 150 cm.	45 "
1 " La Axiard	24 "
1 " La Ingzephir	30 "
1 " Cérnaszövet munkásöltönyre	28 "
1 " Selyem ingpuplin	43 lejtől

Továbbá óriási választék férfi-ruha és női-kabát szövetekben, 120 lejtől fellebb

FILM KÖZLÖNY

A csókos regiment

Katonavigiáték bemutatója a Corso-moziban

A népszerű katonavigiáték sikereinek titka tulajdonképpen abban a kellemes, vidám és könnyed hangulatban rejlik, ami ellenállhatatlan hatásával magával ragadja a közönséget s ami ezekből a nótás, mulató katonafilmekből valósággal kisugárzik. A közönség ma legszívesebben azért megy a moziba, mert ott jó muzsika, elsőrangú színészgárda játéka és szórakoztató, mélyebb átgondolást nem igénylő szüzsék mellett olcsón mulathat. A „Csókos regiment” egyike a legsikerültebb katonabohozatoknak. Gördülékeny, eleven szcenáriuma, ötletes rendezése és egész sereg neves, kitűnő főszereplője emeli a sláger-vigiáték közé.

A történet természetesen a keringős, mulató, régi jó császárvárosból indul ki. Willsdorf hadnagy kicsapongásai miatt egész ezredét Bécsből egy eldugott kisvárosba helyezik át. A javithatatlan Don Juan itt sem száll magába, hanem rengeteg ötletes, mókás jelenet kereszttul folytatja kiruccanásait. Mint orvos csempészi be magát az ezredes házába, ahol a szép, szőke házikisasszonyba szerelmes lesz. Fordulatos, kacagtató helyzetkomikumok, ügyes beállítású jelenetek után érkezik el a film a kielégítő befejezéshez. A szereplők művészgárdája Hermann Thiemig körül csoportosul. Thiemig játsza a kikapós Willsdorf szerepét azzal az eredeti felfogással, egyéni, finom humorral, amelyet már nem egy kitűnő vigiáték főszerepében kaptunk tőle. Gretl Thiemer az ezredes bájos kislányának szerepében, Charlotte Ander mint eleven, temperamentumos szobacica, Ida Wüst a részeges nagynéni, Wallburg Ottó, a kiváló jellemkomikus mint kedélyes ezredes, Verebes Ernő és Paul Heidemann két tisztiszolga, Oscar Marion egy snájdig főhadnagy és Jack Mylong-Münz mint szigorú kapitány járulnak hozzá a kacagáshoz, mulattatáshoz. A film feltétlenül őszinte sikerre számíthat.

— **Eltették Probst Mihályt.** Nagy részvét mellett kísérték utolsó útjára Probst Mihályt, ma délután negyed hat órakor a Strada Cosbuc (Vesselőny-uca) 15. számú gyászházból. Az elhunyt uriaszony köztisztletben álló tagja volt Arad társadalmának és halála őszinte, mély részvéttel váltott ki városzerte. Nagyszámu ismerősei, rokonai és barátai virágokkal halmozták el az elhunyt uriaszony ravatalát, amelyek között a következő felirású koszorukat jegyeztük fel: Őszinte szeretettel — Urbányiek. Szeretett jó testvéremnek — Berta és Lajos. Szeretett jó testvéremnek — Margit. Édes jó Rózának — Irma és gyermekei Gyuli, Pepus. Szeretett jó mamuskáknak és nagymamáknak — Gizi, Márta, Tamás, Babuka és Imre. Drága jó édesanyáknak — Böske, Béla. Szeretett jó Róza néni — Erzsi, Ilus. Utolsó üdvözet — Dániel-család. Drága jó Róza néni — Gusztó, Buncsi Béla. Rózám Isten veled — Nuska. Drága jó édes anyáknak — Csöpy, Bandi, László, Katica és Dehili Anna.

— **A debreceni krematórium megkezdte működését.** Debrecenből jelentik: A debreceni krematóriumban április 1-én délelőtt lesz az első próbahamvasztás. Szakértők megállapítása szerint a debreceni krematórium a világ legmodernebb halottégető intézménye. Érdekes megemlíteni, hogy az ország különböző részeiből már érkeztek bejelentések olyanoktól, akik holttestüket majd a debreceni krematóriumban akarják elégettetni.

— **Bankrablás gépfegyverrel.** Londonból jelentik: Vakmerő bankrablás történt ma délben Minneapolisban. Ismeretlen banditák két gépfegyverrel, revolverekkel és egyéb fegyverekkel felszerelve behatoltak a Northwestern National Bank egyik fiókintézetébe és onnan 500 dollár készpénzt és 150.000 dollár értékű értékpapírt raboltak. A fegyveres banditáknak a bank kirablása után sikerült elmenekülniük. A hatóságok az ügyben a legszigorúbb nyomozást vezették be és remélik, hogy rövidesen sikerül a rablókat kézrekeríteni.

Bűnvádi feljelentés a volt Körösvölgyi Takarékpénztár igazgatósága ellen

Kihallgatások az aradi törvényszéken.

Emlékeztet a Körösvölgyi Takarékpénztár csődügye, amelynek a csődeljárás megindítása után a betétesek egy része bűnvádi feljelentést tett a bank igazgatósága ellen. A feljelentés szerint a pénzügyi bukása az igazgatóságnak tudható be s ezért a feljelentés alapján az aradi ügyészség megindította az eljárást a megvádolt igazgatók ellen. Az ügyben a vizsgálatot Ludosan Miklós vizsgálóbíró folytatja le, aki ma délelőtt hallgatta ki Albu István dr. aradi ügyvédet és feleségét, akiknek 1.200.000 lejük veszett oda a bankbukás alkalmával. Albu dr. szintén csatlakozott azokhoz, akik a bűnvádi feljelentést megtették az igazgatóság ellen és mai kihallgatása arra irányult, hogy minő kamatot kapott betéte után, valamint a betétesek gyűlésén hozott határozat értelmében milyen álláspontot foglalt el a bank igazgatóságával szemben. Ludosan Miklós vizsgálóbíró a közeljövőben több betétest hallgat ki, a kihallgatások után a régen huzódó ügy iratait vádindítványtétel végett átteszi az aradi ügyészséghez.

— Link Jakab aradi kárpitós elmeorvosi vizsgálat alatt. A temesvári törvényszék megkeresésére az aradmegyei közpórházba utalták be Link Jakab aradi kárpitósmestert, aki az elmúlt év decemberében rablóátadást kísérelt meg Temesváron. Az ügyészség rendelkezése előzetes letartóztatásba helyezték, azonban fogságának ideje alatt olyan zavaros viselkedést tanúsított, hogy a törvényszék elrendelte szabadlábra helyezését és egyben orvosi felülvizsgálatát rendelte el. Az aradi ügyészség rendelkezése Linket beszállították a kórházba, ahol három orvos vizsgálta felül a kárpitósmestert. Az orvosi vizsgálat eredményét a napokban terjesztik be az aradi ügyészségnek.

— Gránátrobbanás két halottal. Súlyos szerencsétlenség történt tegnap a Várad határában levő Felkér községben. Opris György és Popa György felkéri lakosok a mezőn egy gránátot találtak. A gránátot hazavitték és otthon nézegették, közben Opris György véletlenül leejtette. A gránát a következő pillanatban felrobbant és Opris Györgyöt darabokra tépte, míg a távolabb álló Popa Györgynek a jobb lábát roncsolta széjjel. Opris György rögtön meghalt, Popa Györgyöt beszállították a váradi kórházba, ahol a lábát amputálták, de ez sem segít az alig 20 éves emberen. Röviddel az operáció után kiszervezték. A felkéri lakosok szerint, a gránátot a tavaly ott gyakorlatozó katonák felejtették a mezőn. Opris Györgyöt felesége és hat gyermeke siratja.

KÖROSLADANYI

szegesztor, Erdélyi turnéjáról visszatért, tehát ha elűnti hozzátartozójáról, vagy jövőjéről biztosat akar tudni, keresse fel Ujmikolján 5-ik ucca 8. szám alatt, ahol egy jó médiummal rendelkezésre áll minden nap 3-8 óráig. Városházától közvetlen autóbusszjárat

— Érdekes feljelentés a kisjenői csendőrpáncsnokság ellen. Körülbelül egy évvel ezelőtt egy érdekes esemény játszódott le az aradmegyei Nadab községben. A Mironescu-kormány távozása után, még a régi községi tanács maradt hivatalában, mert a kormányra lépő Iorga-kabinet nem intézkedett a felszámolás iránt. Április eleje táján azonban, midőn a bizottság tagjai, valamint a községi tisztviselők is hivatalukba akartak menni, a kisjenői csendőrpáncsnokság egy osztályt vezényelt ki, amely elzárta a tisztviselők elől a község házát és felsőbb parancsra való hivatalozással meggátolta, hogy hivatalaikat elfoglalják. A községi előjáróság telefonon értekezést keresett dr. Bustea kisjenői ügyvéddel, aki telefonon jelentette az esetet a megyei prefekturára és csak a prefektúra intézkedése után szűnt meg a csendőrblokád a nadabi község háza ellen. A nemzeti-parasztpárt aradmegyei tagozatának elnöksége hivatalos hatalommal való visszaélés címén bűnvádi feljelentést tett a kisjenői csendőrpáncsnokság ellen. Ebben az ügyben Ludosan Miklós vizsgálóbíró ma kezdte meg a kihallgatásokat.

— Meghalt dr. Weisz Sándor, a Szatmári Takarékpénztár öngyilkos igazgatója. Néhány nappal ezelőtt hírt adtunk arról, hogy dr. Weisz Sándor, a Szatmári Takarékpénztár vezérigazgatója és az ottani Magyar Párt alelnöke, revolvergolyóval szívenkötötte magát, a golyó azonban a bordákon akadott meg és így csak kísérlet maradt dr. Weisz Sándor öngyilkossági szándéka. Az orvosok véleménye alapján remélték, hogy sikerülni fog felépülnie a sérülésből. A seb azonban egyre súlyosabb kihatással volt Weisz Sándor dr. szervezetre és néhány napi haláltusa után, mára virradó éjszaka bekövetkezett a vezérigazgató halála. A halálhír városszerzte nagy meglepetést és részvétet váltott ki. Dr. Weisz Sándort a súlyos gazdasági viszonyokból fakadó gondok sodorták az öngyilkosság örvényébe. Éveken keresztül vezető szerepet játszott a város gazdasági közéletében. A puritán és dolgozó ember típusa volt és éppen nagyfokú lelkiismeretessége volt az, amely a halálba kergette. Mindössze ötvenhárom éves volt és életét a munka töltötte meg.

— Ősi sírokat találtak Magyarországon. Budapestről jelentik: Düllő község temetőjében a múlt évben avar-korszakbeli szobrokra akadtak. Az akkor megkezdett ásásokat most fejezték be és mintegy 300 avar-korszakbeli sírt tártak fel, a melyekben rengeteg ékszert, dísz tárgyat, harciaszati és házi eszközöket találtak.

A magyarázat

(Vezérigazgató a bankszolgához): —
Hallja János, magát már megint tökrészezen hozták haza. Csak azt nem értem, hogy ezek az emberek honnan tudják, hogy hol lakik?
— De hiszen a vezérigazgató ur névjegyét mindig a zsebemben hordom.

— Öngyilkos lett a dési Magyar Párt elnökének felesége. Désről jelentik: A dési Magyar Párt elnökének, Kubacher Ferencnek a felesége, lakásukon föbelötte magát és meghalt. Az öngyilkosság oka még ismeretlen. A Kubacher-család iránt általános részvét nyilvánult meg a tragédia alkalmából.

A Simay-fürdő minden reggel már 7-kor nyitva van

— Mükedvelő előadás Zimándon. A zimándi szociális misszió négyületének mükedvelői előadták a „Két anya” című legendát. Az előadásnak nagy sikere volt. Az előadást rendezte Kállay István és nagy sikerrel szerepeltek: Beserek Magdus, Sipos Baba, Sipos Rózi, Kovács Juliuska, Etus és Bözsi, Gálfi Margit, Hegedüs Rózi, Kiss Kató, Nagy Anus, Berta Matild, Gyüre Rózi, Rigó Veronika és Kata, Gyüre Manyika és Gizi, Nagy Bözsike és Mandl Baba.

— Amikor arcszine fakó, szürkésárca és tekintete búgyadt, amikor szomorú, nyomott hangulat és nehéz álmok gyötrik, amikor epepangás, gyomorfájás, felfúvódás és fejnnyomás kínozzák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorrra 1-1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az orvosok azért rendelik a Ferenc József vizet oly gyakran, mert ez sok esetben a rosszullét okát gyorsan megszünteti és az egész szervezetet felfrissíti. A Ferenc József keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Egy fiatalember hétszeres gyilkossága. Trondheymből jelentik: Verdalanban egy 21 éves fiatalember — minden valószínűség szerint — elmezavarában megölte apját, anyját és öt testvérét, majd pedig házukat felgyújtotta. A hétszeres gyilkos önként jelentkezett a rendőrségen, ahol őrizetbe helyezték.

Idegei, izmai erejét fokozza: Ovomaltine.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését eszközli

M I T R A I. S Á N D O R,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Rezele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— Az aradi Credo-egyesület nagyszabású színelőadást rendez vasárnap, az Iparos Otthon nagytermében. Délután négy és este kilenc órai kezdettel színpadon hozták szent Genovéva élettörténetének színpadi változatát. A hatásos, művészi felépített vallásos tárgyú drámát Braun Kálmáné avatott tollal írta meg, míg színpadi rendezését Kun Dezső vállalta magára. Az előadás előkészületei már hetek óta folynak Müller Károly és Sebők Márton Credo egyesületi fősoportvezetők lelkes irányítása mellett és a próbák pergő folyamatoságából arra lehet következtetni, hogy a vasárnapi bemutató minden tekintetben kiváló, értékes művészi eseményt fog jelenteni. A „Genovéva” című dráma főszerepeit Veszely Mária, Rácz János, Szudy István, Mihalek Rudolf, Spiegel Eta és még mások, valamennyien gyakorlott mükedvelők játszó. Az előadás iránt máris élénk érdeklődés nyilvánul meg Arad katolikus társadalmának körében.

Butor asztalos

csoportvezetők és gyakorlott asztalos és kárpitós segédek, továbbá politurozó munkás és munkásnők, azonnali be-lépésre felvételek

Székei és Rély butorgyárba Marosvásárhely.

Artin a legidálisabb olcsó hashajtó.

— Meggyilkoltak és kiraboltak egy dúsgazdag asszonyt. Nagyváradról jelentik: A biharmegyei Árpád községben borzalmas kegyetlenséggel elkövetett rablógyilkosságnak jöttek a nyomára. A csendőrség tegnap reggel lakásán halva találta a 70 esztendő Hajdu Rebekát, aki Árpád község egyik leggazdagabb asszonya volt. Az egyedül álló idős asszonyt a jelek szerint fejszével verték agyon, majd kirabolták. A szörnyű kegyetlenséggel elkövetett rablógyilkosság tettesét eddig még nem sikerült elfogni.

— A Magyar Dalkör színelőadása Gájban. A „Melodia” Magyar Dalkör a gáji mükedvelők közremüködésével, április 2-án, szombaton este 8 órakor, a Márton-féle vendéglőben bemutatja Szigligeti „Szökött katonája”-ját. A fenti darab már kétszer volt előadásra kitűzve, de megtartása engedély hiányában nem sikerült.

— Nem történt rablógyilkosság a budapesti Széll Kálmán-téren. Budapestről jelentik: Mint ismeretes, néhány héttel ezelőtt Vargha Ferencné Széll Kálmán-téri szénkereskedőnő beuzott koponyával, eszméletlenül állapotban találtak meg szenepincéjében. A hatóságok ekkor azt hitték, hogy rablógyilkossági kísérlet történt és ilyen irányban is vezették be a nyomozást. Az asszony több hétig élet-halál között lebezett és csak ma nyerte vissza beszélőképességét. Kihallgatása alkalmával teljes fényt derített a titokzatosnak látszó esetre. Elmondta, hogy nem rablógyilkosság történt, hanem egy súlyos polc kezuhant és annak éles sarka úgy fejbévágta, hogy eszméletlenül terült el a pince homokján.

— Értesítjük a Magyar Otthon német tanfolyamának hallgatóit, hogy a csütörtöki óra közbejött akadályok miatt elmarad. A legközelebbi óra tehát április 7-én, szintén csütörtökön lesz.

— Gyengélkedés idején, különösen ha a rosszullétet szorulás okozza, a természetes „Ferenc József” keserűvizet fájdalommentes székürülést és kielégítő emésztést hoz létre.

— Dr. Lakatos szanatórium: Baden bei Wien, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ehátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szívosztály, dr. Singer Richard egyet. n. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

A köztisztviselők elmaradt fizetéseinek kiutalása új rendszer alapján történik

Feltűnést keltő rendelet az állammal szemben fennálló követelésekről —
A kiutalás az amortizációs pénztár útján történik

Nagyjelentőségű rendelet érkezett ma az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelyet a pénzügyminisztérium küldött az elmúlt évi és az állami tisztviselők fizetésére vonatkozó utalványok mikénti folyósítására. A rendelet értelmében az 1931. évi hátralékos tisztviselők fizetése utalványait, amelyekhez tartoznak az igazságszolgáltatás, az orvosok, valamint az állami ügyvédek és tanítók ki nem fizetett illetményei, holnap, csütörtökön haladéki alapon be kell szolgáltatni Himmelfahrt Dezső pénzügyigazgatási főtitkárnak, a hivatal részéről kiállított elismervény ellenében.

A pénzügyminisztérium rendelete értelmében ugyanis ezekről a kiutalásokról a pénzügyigazgatóság kimutatást készít, amelynek végösszegét a minisztérium külön akreditívvel utalja ki az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárára. Ugyancsak ennek a rendeletnek van egy mellékpontja, amely rendkívül fontos és nagyjelentőségű, elsősorban azok részére, akik különböző szállítások, vagy

anyagilag természetű dolgok után, fizetési utalványt kaptak az illetékes minisztériumoktól. Ezeket az utalványokat a most leérkezett rendelet értelmében, a minisztérium már nem fizeti ki közvetlen akreditív útján, hanem azokat át teszi a Bucurestiben működő amortizációs pénztárhoz, ami nem jelent mást, mint hogy mindazok, akiknek az elmúlt évről követeléseik vannak az állammal szemben, ezeket a követeléseket az amortizációs pénztár által meghatározott összegekben és időközben kapják meg. Ez a rendelet egyelőre nem vonatkozik az idején fizetési utalványokra, amelyeket, — mint az Aradi Közlöny jelentette, — a minisztérium illetékes ügyosztályának jóváhagyása után, a fizetési utalvány tulajdonosának adójába számíthatják be az adóhivatalok. A fizetési utalványoknak az amortizációs pénztár útján történő kifizetése annál inkább kelt érthető feltűnést, mert erről a minisztérium előzetesen nem értesítette sem az utalványtulajdonosokat, sem pedig nem informálta a közvéleményt.

Színház — Irodalom — Művészet

Valaki

Molnár-premier az aradi Városi Színházban

Talán egyike a legkönnyűbb fajsúlyú Molnár-daraboknak az utazó-bőrönd tartalmával életre keltett „Valaki.” Aki csak a fantáziában él, de annyi bonyodalom támad, körülötte, mintha valóban élne. Valószínűtlenül hat ez a personifikálás, amelyben végül is csak egy ember nem hisz, az, aki életre hívta. A környezet, a riválisnak képzelte udvarló, mind, mind a távollevő élelénként kezelik s midőn a helyzet alakulása folytán elérkezett az ideje, hogy alkotója megölje, szülei is szívből meggyászolják.

A társulat prózai együttesének legjobb erői játszottak a darabban s igyekeztek a valószínűség látszatát megadni a „Valaki”-nek, amelynek csupán felépítése volt molnári. Kaszab Anna, a leány szerepében, akinek kedvéért kelt életre „Valaki”, közvetlen, szép és ragyogóan elegáns volt. Fekete Mihály az apát játszotta, azzal az abszolút művészettel, amely elfogadhatóvá teszi a logikailag elfogadhatatlant. Rajnai Sándor, a fiatal udvarló. Balázs Samu, Nyerges Ferenc, Városi Anna a darab epizód-szerepeiben járultak hozzá a premier sikeréhez, amelyet különben feltűnő korszak közönség nézett és tapsolt végig. (ky.)

* „Schnitzler örök értékek” címmel tartotta meg előadását dr. Werner Sándor közismert aradi orvos kedden, a Wizo kulturház nagytermében, Schnitzler Arthurnak, a tavaly ősszel elhunyt világhírű bécsi orvos-költőnek írásművészetéről és jelentőségéről. Az előadó érdekes, színes képét adta a múlt évszázad kilencvenes éveiben kibontakozott nagyvonalú bécsi kultúrának, amelyből Schnitzler gyönyörű prózája és drámái fakadtak. Weininger a szexualitás filozófiája, Freud a szexualitás biológia és Schnitzler a kettő összegezésékeppen, a szexualitás uttorója ebben az időben Bécsben. Schnitzlert, mint a halál, a szerelem és a faji érzés lélek-elemző tudós költőjét állította az előadó az egy órási előadás homlokterébe és azokat az örök értékeket elemezte, amelyek Schnitzlernek az örök időkre való halhatatlanságát biztosítják. A megértő közönség nagy tetszéssel és lelkes tapsal fogadta Werner Sándor dr. mélyen szántó, alapos tudást eláruló, érdekes előadását.

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Csütörtökön este fél 9 órakor: Ex-hercegnő. Operettművészet, először. Kosáry Emmi és Király Ernő együttes vendégjátéka. Nagyon mérsékelt emelt helyárral. Sorozatszám: 145. — Pénteken este fél 9-kor: Ex-hercegnő. Operettművészet, másodsor. Kosáry Emmi és Király Ernő bucsuiféltépe. Nagyon mérsékelt emelt helyárral. Sorozatszám: 146. — Szombaton d. u. 5-kor: Feketeszáru cseresznye. (Nagyon olcsó helyárral). Sorozatszám: 147. Este fél 9-kor: Candida. Shaw színháza, először. Edward Stirling és a világhírű English Players angol színtársulat egyetlen vendégjátéka. Az idény legnagyobb színházi eseménye. Európa leghíresebb színtársulata, amelynek játékát az is megérti, aki egy szót sem tud angolul. Téli rendes helyárak. Sorozatszám: 148. — Vasárnap délután fél 5-kor: János vitéz. Délutáni mérsékelt helyárral. Sorozatszám: 149.

* Ex-hercegnő, a tavaszi szezon slágeroperettje: Kosáry Emmivel és Király Ernővel. Kétségtelen, hogy a tavaszi szezon slágeroperettje az Ex-hercegnő lesz. Kétségtelen, hogy ez a grandiózus operettművészet olyan előadásban kerül a közönség elé, amelyre Aradon már rég nem volt példa. A csütörtöki és pénteki előadások érdeklődésének középpontjában Kosáry Emmi és Király Ernő, a magyar operettművészetnek ez a két kiváló reprezentánsa áll, akik az „Ex-hercegnő”-ben hatalmas sikert értek el a magyar fővárosban. Temesváron minden egyes felvonást végigkacagta a közönség. Ez volt az első hely Erdélyben, ahová az „Ex-hercegnő” az öt méltán megillető diadallal vonult be. Már most nagy érdeklődés nyilvánul meg az „Ex-hercegnő”-ben vendégszereplő művészek iránt. Ez alkalommal nyitja meg a tavaszi szezon a kolozsvári operettművészet is, amely az „Ex-hercegnő”-höz kellő körülményeket fog szolgáltatni. Kellemszórakozást a mai nap folyamán csak úgy szerezhet magának mindenki, ha idejében gondoskodik jegyeről és megtekinti az „Ex-hercegnő” bemutatóját.

* Szombaton játszik Aradon a The English Players világhírű angol színtársulat. Még az angolul nem értő közönséget is magával ragadja a The English Players angol színtársulat előadása. A The English Players színtársulat tomboló budapesti siker után érkezik Aradra és ez az esemény az idény legnagyobb kulturális eseménye lesz. Edward Stirling, a színtársulat igazgatója Európa egyik legnagyobb művésze, Bernard Shaw „Candida”-ját meg kell nézni eredeti angol nyelven, a legkiválóbb angol színészekkel.

* Délutáni előadások a színházban. Szombaton délutánra a „Feketeszáru cseresznye”-t tűzte ki az igazgatóság, nagyon mérsékelt, új mozihelyárak mellett. Vasárnap délután pedig a rég nem látott „János vitéz” megkapó melódiai elevenednek fel a színházban, nagyon mérsékelt helyárak mellett.

A kolozsvári Román Opera aradi vendégszereplése

Zsidónő, Lammermoori Lucia és a Rigoletto műsora.

A kolozsvári Román Opera áprilisi aradi vendégszereplésétől alig pár nap van még hátra. Az Opera vendégszereplése elé, amely valóságos kultúresemény számba megy, a város közönsége nagy érdeklődéssel tekint és az eddigi jelek szerint a Román Opera magas színvonalú előadásait feltárazza előtt fogja megtartani. Az Opera, hogy a közönség kíváncsiságait a legteljesebb mértékben kielégítse, olyan műsort állított össze vendégszereplésének idejére, amely még a legkényesebb ízléseknek is megfelelő.

Az első este, hétfőn, április negyediken fél 9 órai kezdettel Haléwy „Zsidónő”-je van műsora. A vezető szerepeket Aca de Barbu, Marius Nicolescu (Eleazar) és Siomin (a kardinális) énekl.

Kedden este az operairodalom igen ritkán hallott gyöngyét. Bellini és Rossini kortársának, Donizettinek a „Lammermoori Lucia” című romantikus operáját mutatja be Arad közönségének. A főszerepet Rózsa Anna énekl, akit felesleges bemutatnunk, vagy akár dicsérnünk. Mellette Andreescu és Demetrescu jutottak igen hálás szerepekhez.

Verdi „Rigoletto”-jával bucsuzik szerdán az Opera. A Rigoletto, amelyet turnéja során itt még nem játszott, egyik legszebb előadása a cluji Operának. A címszerepben Soculski ugy színészileg, mint énekbelileg is kitűnő alakítás nyújt. Gildát Fenja Dobranszkaja, a herceget pedig Spataru énekl.

Minden előadásban a balettkarral együtt fellép Moráwsky balettmester és a primaballerina, Viola Gloria, aki legutóbbi szereplése alkalmával nagy sikert ért el. A zenekart Bobescu vezényli, az énekvezetője Klee karnagy, a díszletek és a kosztümök tervezője Wiedmann festőművész.

Mérsékelt árú jegyeket az Opera pénztára naponta 10 és 1, délután négy és hat óra között árúsít.

* A Liszt Ferenc Zenekari Egyesület ez év tavaszára tervezett megyei hangversenykörútját április 2-án, szombaton kezdi meg, amikor is Ujszentannán, az ottani műkedvelőgárda közreműködésével örökbeviszén szép, klasszikus magyar zenedarabokat, Brahms, Kéler, Padouk, Siklós, Erkel, Kun fog bemutatni. A hangversenyre az előkészületek dr. Meczy Zsigmond karnagy vezetésével mellett már hetek óta folynak. A hangverseny iránt nemcsak Ujszentannán, hanem városunkban is óriási érdeklődés nyilvánul meg.

SPORT KÖZLÖNY

Kispest lényes győzelme Bécsben
3:1 arányban győzte le a bécsi Nicholson-csapatot

Bécsből jelentik: Szerdán délután folyt le Bécsben a Franciaországból visszatért Kispest és a bécsi Nicholson labdarúgó csapatok mérkőzése. A Kispest 3:1 (1:0) arányban szép győzelmet aratott ellenfelén és így négy nap alatt, diadalmas franciaországi turáját tekintve, három győztes mérkőzést folytatott le. A magyar csapat klasszikus, gyönyörű játéka kellemes meglepetést keltett az osztrák fővárosban, a Sabaria legutóbbi mérkőzése után. A mérkőzésről egyébként még a következőket jelenti tudósítónk:

Az első goal az első félidő 44-ik percében Fürstner lövéséből esett, a magyar csapat javára. A második goal Dormos lőtte, a második félidő 18-ik percében. Tíz perc múlva a Hungler által védett büntető rúgás következett be, amelyből Hassmann a Nicholson-csapat egyetlen goalját szerezte meg, majd a 28-ik percében Steiner lőtte be a harmadik goalt a Kispest részéről. A mérkőzést Steiner bécsi bíró vezette le.

Felmentették a férj-gyilkos Lupescunét

A buzai családi dráma esküdtbírósi tárgyalása — Az esküdtbírósi beigazoltnak látta, hogy Lupescuné leánya becsületének védelmében gyilkolta meg férjét — Izgalmas perbeszéd után hirdették ki a felmentést

Bucurestiből jelentik: A ploesti esküdtbírósi tegnap egész nap a buzai családi dráma tanuit és informátorait hallgatta ki. A tanuk felvonuló seregében legérdekesebb személyiség Constantin Lupescu, az áldozat és a gyilkos vádlott fia volt. Vallomásaival anyját és leánytestvérét vette pártfogásába. Constantin Lupescu azzal vezette be tanuvallomását, hogy a gyilkosság végrehajtásáról csak utólag értesült, így lefolyásáról információval nem szolgált, ellenben a dráma előzményeit bárkinél jobban ismeri.

— A drámát megelőző évben apámon vérfergőző hajlamok vettek erőt — mondotta Constantin Lupescu. — 1931. márciusában végighallgattam hugomnak és apámnak egy beszélgetését, amit a szomszéd szobában folytattak le. Sikoltozásra és lármára lettem figyelmes, ezért az ajtóra tapasztottam fülelmet. Tisztán hallottam, amint apám szerelmi ajánlattal ostromolta Lilyt és szerelméért cserében negyvenezer lej havi zsebpénzt ígért. Másnap magyarázatot kértem apámtól. A következőket válaszolta:

— *Miért legyen a másé és miért ne az enyém, mert az én leányom, az én vérem: minden áron binni akarom, mert az nem bűn.*

Anyám is felelősségre vonta, amiből családi perpatvar keletkezett és apám haragjában elköltözött a házukból. És hugommal szembeni merényleteit többször megismételte. Gyakran mondogatta nekem, hogy Maisorat, kisebbik hugomat már tízenkét éves korában magáévá teszi, hogy később ne ellenkezzék. Más alkalommal rajtaütöttein, amint a fürdőszobában rárontott a fürdőző Lilyre, aki nem tudott szabadulni erőszakosságaitól. Kishugomat betegen elütte a házból, mert minden lépésére leselkedett, aki állandóan Lilyvel járt, — valóban, azonnal jelentette nekem, vagy anyámnak, ha apánk Lilyhez közeledett.

Constantin Lupescu elmondja, hogy apján időközönként „morális tünetek” is jelentkeztek. Az elnök megkérdezi Lupescut, hogy mit ért ezalatt.

— *Néha szégyenkezett — válaszolta Constantin Lupescu — és elpirult előttünk.*

A legérdekesebb talán valamennyi vallomás között a Petre Gheorghiu polgármester és Stavri Constantinescu iparos tanútétele. Petre Gheorghiu, aki a gyilkosság hírére Radu lakására sietett, Maria-Lupescunak a gyilkosságot követő viselkedéséről számol be. Az asszony hangosan kiszaladt a rendőrbiztos elé:

— *En löttem le a férjemet!* — kiáltozta.

Egy elvetemült ember gázságai

Radu Lupescu, aki a súlyos lövések után is eszméleténél volt, felemelkedett véres ágyából és ráírvált feleségére:

— *Hallgass, nem te löttél le, tolvajok gyilkoltak meg.*

Az asszony hisztérikusan sikoltozva folytatja tovább vallomását:

— *Nem igaz, én löttem le, hogy megvédjem gyermekeimet.*

Stavri Constantinescu egy, a vérfergőző szempontjából igen fontos párbeszédet mond el. Radu nagyobb összeget ajánlott fel, hogy kényelmes, előkelő szobát béreljen Buzauban.

— És miért kell a külön szoba neked? — kérdezte Constantinescu.

Radu Lupescu, az iparos, mély megütközésére szemhunyorgatva így felelt:

— *És mit szólnál hozzá, ha Lilyt vinném el oda időnként.*

Uj és új tanuk jelentkeznek és mindegyik a vádlottakat védelmezi Radu Lupescuval

szemben, akit beteges, iszákos, kiméretlen, goromba embernek tüntetnek fel.

A tanukihallgatások után a magánvád képviselőjének és a vádat képviselő főügyésznek perbeszédére került a sor. A magánvád ügyvédje, a meggyilkolt apjának nevében gunyos megjegyzéseket tesz Lupescuné és leánya szerepére, bűnösségüket kétségtelennek látja. Kéri az esküdtbírósi tárgyalást, hogy állapítsa meg bűnösségüket.

Az ügyész beszéde után a védők tartották meg beszédeiket. A védelem a legkiválóbb bucuresti-i büntetőjogászokat vonultatta fel a vádlottak ártatlanságának igazolására. A védőbeszédnek körülbelül az volt a gerince, hogy egy romlott erkölcsű kor amugy is beteg és megfertőzött hajlamu szülőltje tönkretette a családja életét. Az örület határszélére sodorta feleségét és leányát, aki ellen napról-napra erkölcsstelen merényletet akart elkövetni. *Az anya nem tehetett egyebet leánya védelmében, mint hogy revolvert sze ezzen a bestiális férj és apa ellen, akiből minden emberi érzés kihalt. Itt nem gyilkosságról, hanem anyai önfeláldozásról van szó, aki leányának védelmében ölte meg a férjét.*

A felmentő ítélet

Este fejeződtek be a perbeszédok, amelyek után az esküdtök ítélethozatalra vonultak vissza. A tanácskozás nem tartott sokáig, mert már a tárgyalás folyamán kialakult a véleményük. Körülbelül husz perc múlva tértek vissza a tárgyalóterembe és

a vezető esküdt bejelentette, hogy az esküdtök tanácskozása egyhangulag ártatlannak találta Lupescunét és leányát.

A törvényszék elnöke az esküdtök határozata alapján kihirdette az ítéletet, amely szerint a bíróság felmentette Lupescunét és leányát a vád és annak következményei alól és elrendelte szabadlábrahelyezésüket. Elutasította továbbá a meggyilkolt Lupescu apjának kártérítési kérését is. *A tárgyalóterem közönsége lelkes éljenzéssel fogadta a felmentő ítéletet.* Lupescuné és leánya ma reggel már visszautaztak Buzauba.

Hatalmas tüzvész egy zágrábi felrobbant filmtekeres — filmkölcsonzóban

Tűz martaléka lett a négyemeletes épület — Négy halott és negyven sebesült — Többen eltűntek az összeomlott épület romjai között

Zágrábból jelentik: A Star filmkölcsonzó helyiségében az éjszaka egy filmtekeres felrobbant és a robbanás következtében lángborult az egész négyemeletes épület. A házban negyvenöt lakás van és ezeknek lakói kétségbeesetten menekültek a lángokban álló épületből. A lakók tekintélyes részét a tűzoltók önfeláldozó munkával mentették meg. Reggelre a hatalmas palota már csak üszkös rom volt. A borzalmas tüzvésznek négy halott és negyven sebesült áldozata van. A ház lakói közül sokan eltűntek, ezek minden bizonyossággal a romok alatt lelték halálukat.

A tűz közvetlen okát még nem sikerült megállapítani. Egyes feltevések szerint, a robbanás csak akkor következett be, amikor a tűz a filmkölcsonzó műhelyét elérte. Ugy hiszik, hogy az első robbanás a ház tulajdonosának,

Orvosi rendelő kis városban jó praxissal átadó.

Keresünk megvételre magánházakat, bérházakat, két lakásos családi házakat megbízónk részére.

Eladó erdélyi nagyközségben állomás közelében vendéglő, szállodával és minden mellékhelyiséggel együtt.

OMNIA

Általános kereskedelmi ügynökség
Arad, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 24.

Társasutazás a világ körül

A nagy kiránduláson részt vesz Mária özvegy királyné is

Érdekes és nem mindennapi körutazási lehetőségre van alkalma az ország utazni vágyó közönségének. A Iorga miniszterelnök égisze alatt működő „Ateneul N. Iorga” kulturális intézmény ugyanis a közeljövőben előnyös feltételek mellett propaganda-körutazást rendez, a melyen az eddigi jelek szerint Mária özvegy királyné is résztvesz. A nagyszabású külföldi propaganda-utazás június havában veszi kezdetét és a következő városokat látogatja meg: Bucuresti, Genova, Nizza, Barcelona, Dakar, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos-Ayres, Valparaiso, Chanaral, Antofagasta, Iquique, Arica, Molendo, La Libertad, Cristobal, Cartagena, Columbia, Curaco, La Guyara, Trinidad-szigetek, Tenerifa, Dadix, Barcelona és Marsilia. Ezekben a helyeken egyúttal nagy propaganda-előadásokat fognak tartani. A körutazáson résztvesz Románia válogatott futball-együttese is, mely hivatott lesz különösen a délamerikai államok sportköreinek bebizonyítani a román testi kultúra magas színvonalát.

Ezzel egyidejűleg az „Ateneul N. Iorga” alkalmat nyújt Erdély képzőművészeinek is, hogy műveiket és ennek folytán nevüket Franciaország, Spanyolország, Afrika, Olaszország és a délamerikai államokban ismertté tethessék. Mindazok, akik a kiállításra műveiket ki akarják küldeni, az „Ateneul N. Iorga” erdélyi képviselőletéhez forduljanak felvilágosításért.

Miután a propaganda-ut társasutazással van egybekötve, az ország közönségének is alkalma nyílik a 70 napos utazás keretében az említett országok megtekintésére.

Az utazásra és a kiállításra vonatkozó minden felvilágosítást az „Ateneul N. Iorga” Biroul de organizare Sibiu (Szeben) Str. Joagarului No. 2, ad, ahol úgy személyesen, mint levélben érdeklődők részére készséggel állanak rendelkezésre.

.....

Hatalmas tüzvész egy zágrábi felrobbant filmtekeres — filmkölcsonzóban

Tűz martaléka lett a négyemeletes épület — Négy halott és negyven sebesült — Többen eltűntek az összeomlott épület romjai között

Zágrábból jelentik: A Star filmkölcsonzó helyiségében az éjszaka egy filmtekeres felrobbant és a robbanás következtében lángborult az egész négyemeletes épület. A házban negyvenöt lakás van és ezeknek lakói kétségbeesetten menekültek a lángokban álló épületből. A lakók tekintélyes részét a tűzoltók önfeláldozó munkával mentették meg. Reggelre a hatalmas palota már csak üszkös rom volt. A borzalmas tüzvésznek négy halott és negyven sebesült áldozata van. A ház lakói közül sokan eltűntek, ezek minden bizonyossággal a romok alatt lelték halálukat.

A tűz közvetlen okát még nem sikerült megállapítani. Egyes feltevések szerint, a robbanás csak akkor következett be, amikor a tűz a filmkölcsonzó műhelyét elérte. Ugy hiszik, hogy az első robbanás a ház tulajdonosának,

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

Arad—Konstantinápoly—Arad

Egy hét Konstantinápolyban — Számos jelentkező — A Wagons Lits-társaság husvétii társasutazása

Általános érdeklődést váltott ki annak a társasutazásnak a híre, amely április 29-től május 7-ig fog tartani és amelynek célja egy kellemes tavaszi hét eltöltése Konstantinápolyban a román husvétii ünnepek alatt. A társasutazást a Wagons-Lits-Cook Utazási Világvállalat rendezi, ami teljes garancia arra, hogy ez a kirándulás minden résztvevőnek felejtethetetlenül kedves élményévé fog válni. A legszelebb körök figyelmét azonban erre a társasutazásra főként annak hihetetlen olcsó árai kellették fel.

A husvétii konstantinápolyi társasutazásra Aradról is már számosan jelentkeztek és a jelentkezők névsorában Arad társadalmának számos előkelősége foglal helyet. Hangsúlyozni kívánjuk egyébként azt is, hogy eddig ország-szerte a jelentkezők sorában kivétel nélkül tekintélyes személyiségek: orvosok, ügyvédek, egyetemi tanárok, kereskedők, katonatisztek, tisztviselők, stb. foglalnak helyet.

Növeli a társasutazás iránti érdeklődést az is, hogy kevés olyan város van, amelynek olyan varázsa lenne látogatóira, mint éppen Konstantinápoly. Az utazó a modern Nyugat minden kényelmét a Kelet misztikumával és ezernyi érdekességével párosulva találja itt. A gyönyörű várost pedig méltó keretként övezi a vidék természeti szépségeivel, a Bosporus, az Aranyszarv-öböl, a Márványtenger nyüzsgő életével és csodálatosan szép szigeteivel. Az érdeklődők tájékoztatása céljából az alábbiakban adjuk a társasutazás részletes programját:

Péntek, ápr. 29-én 17.50-kor indulás Bucurestiből külön vonattal. Vacsora az étkezőkocsiban. Este hajó-raszállás Konstanzban.

Szombat, ápr. 30-án délután 3 órakor érkezés Konstantinápolyba. Autón a Grand Hotel Tokatliamba. Tá-
jékoztató séta Péra főuccán.

Vasárnap, május 1-én. Reggel: A város megtekintése automobilon: régi Galata-híd, Valens vízvezeték, Karié-mecset, Óváros, Adrianopolis-kapu, II. Teodosius építményei, Hét-torony kastély, leégett városnegyedek, Solimán-mecset, Evkaif-muzeum, Bayazid-tér, Pierre Loti háza, Perzseli oszlop, „Magas Porta”, az új híd.

Délután (a program folytatása): Régiségek muzeuma, Otomán Művészeti Muzeum, Szófia templom, Hippodrom, Ahmed-mecset („Kék-mecset”), Bazilika Ciszterna.

Hétfő, május 2-án. Reggel: Hajókirándulás Scutariba, az ázsiai partra. Haidar Pasa, Moda, az orvosi fakultás, a híres török temető.

Délután: A nagy bazárok megtekintése.

Kedd, május 3-án. Délelőtt: Sétahajózás az Aranyszarv-öbölben: Eyub, az eyubi mecset és temető, Pierre Loti kávéháza.

Délután: A régi szultáni palota: Szerály, a császári kincstárak, a belső háremtermek.

Szerda, május 4-én. Egész nap: Hajókirándulás a márványtengeri szigetekhez. Gözsiklóval le a Galata-hídhez, ott behajózás és délfelé érkezés Prinkipo szigetére. Ebéd a Select-vendéglő tengerparti terrasán. Ebéd után körséta a szigeten, vadregényes fenyvesek között, kocsikon vagy számárháton.

Csütörtök, május 5. Egész nap: A résztvevők szabad rendelkezésére.

Péntek, május 6. Reggel 10 órakor hajóra szállás a visszautazáshoz.

Szombat, május 7. Reggel 6 órakor érkezés és kihajózás a konstanzi kikötőben. 7.15-kor indulás a Rapiklal. Reggeli az étkezőkocsiban. 11.10-kor érkezés Bucurestibe.

A költségek: I. oszt. hajó és II. oszt. vasúti jegy Lei 11.000. II. oszt. hajó és II. oszt. vasúti jegy Lei 10.000. III. oszt. hajó, de kabin és ételmezés nélkül a hajón és II. oszt. vasúti jegy Lei 7800.

Ez árakban minden költség benne foglaltatik: 1. Közös utlevél és vizum. 2. II. oszt. vasúti jegy Bucurest—Konstanza—Bucuresti. 3. Hajójegy, kabinál és étkezéssel. 4. Vacsora és reggeli az étkezőkocsiban. 5. Első osztályu teljes penzió a Grand Hotel Tokatliamban, Konstantinápoly legelegánsabb szállodájában. 6. Minden taxa és borraváló. 7. Minden beléptidő a mu-

zeumokba, mecsetekbe, palotákba. 8. Képzett vezetők díjai a fent megadott kirándulásokon.

A 7800 lejű fizető résztvevők a hajón sem kabin, sem ételmezést nem kapnak, de az éttermekben tarifá szerint étkezhetnek és az étkezés egész ideje alatt nemcsak a fedélzeten, hanem a közös I. és II. osztályu szalonokban, zenetermekben, dohányzó- és társalgó-termekben tartózkodhatnak. A vasuton, valamint a konstantinápolyi tartózkodás egész ideje alatt semmi különbség nem létezik a különféle árakat fizető egyes résztvevők között.

Az Aradról induló résztvevők körutazási jegyet vehetnek Bucuresti-ig és vissza, ami második osztályon 1660 lejbe, harmadik osztályon pedig 1062 lejbe kerül.

A társasutazásra jelentkezni Aradon a menetjegyirodában lehet, a Minorita-palotában, legkésőbb április 10-ig. A kabinok rezerválása a beiratások sorrendjében történik.

Beiratkozásnál 1000 lej előleg fizetendő, továbbá 3000 lej április 1-ig, a többi pedig április 19-ig.

Ha valaki beiratkozott, de közbejött akadályok miatt nem tud résztvenni az utazáson, a befizetett összeget visszakapja, a részvételi díj 20 százalékának levonásával.

Minden további felvilágosítással, levélbeli megkeresésre is, készségesen szolgál az aradi Menetjegyiroda, vagy az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala.

Fényes Samu dr. esete Vaiszlovich Emillel

Egy előfizetésgyűjtés kellemetlen fináléja — A váradi Park-szálloda tulajdonosának álláspontja — Fényes Samu nem tartja magyarnak — „Az emigráns nem magyar”

Nagyváradról jelentik: Fényes Samu dr., az ismert szociológus, aki jelenleg felolvasó körúton van, legutóbb Nagyváradon tartózkodott. Fényes Samu dr. egy újságíró társaságában felkeresett több váradi kapacitást, abból a célból, hogy könyveinek gyűjteményes kiadására előfizetőket toborozzon. Fényes dr., aki a magyar októberi forradalom előkészítésében, mint a radikális Galilei Kör elnöke részt vett, önként emigrált Bécsbe annak idején és nem ismerte a legérdekesebb, a legkülönösebb nagyváradi férfi, Vaiszlovich Emil véleményét a magafajta politikai egyéniségekről. Mert ha ismerte volna, bizonyos, hogy nem viszi utja az üzemen kívül helyezett gyönyörű Park-hotel műgonddal parkirozott udvarán keresztül, a ház urához.

Vaiszlovich Emil szokásaihoz híven összevitte a bokáit és hatalmas mellkasát kifestítve, udvarián üdvözölte a vendégeket, akik elmondták jövételük célját. A gazda előtte már nem volt ismeretlen dr. Fényes Samu neve.

— Sajnálom kérem, de nem veszek ura-

Ha jól és olcsón akar vásárolni
cserépkályhát,
asztaltakaréktűzhelyt, falburkolatot,
keresse fel a
DUDI cserépkályhák lerakatát,
Bul. Reg. Ferd. No. 21. (v. Kovács Soma helyiségben)

Vizum nélkül nem léphető át a magyar határ

Csak vizum felmutatása ellenében engedélyezik a beutazást.

Kellemetlen meglepetés érte azokat, akik az utóbbi napokban vizum nélkül akartak átmenni Magyarországra. A lökösházai utlevélvizsgálat alkalmával mindazokat, akiknek utlevelük nem volt rendben, a magyar határrendőrség közegei *kímélet nélkül visszakiüldték* és csak vizum felmutatása ellenében voltak hajlandók a beutazást megengedni.

A szigorú vizsgálat magyarázata abban rejlett, hogy az utóbbi időben nagyon sokan, kihasználva az utólagos vizum váltásnál mutatkozó lejkülbözetet, mintegy 150 lejjel olcsóbban jutottak a vizumhoz, ha azt Budapesten váltották, mint amennyiben az a Bucuresti-i konzulátusnál került. A belügyminiszterium rendelete értelmében csakis akkor engedik meg a vizum nélküli beutazást Magyarországra, hogyha az illető távirattal tudja igazolni, hogy haláleset miatt kénytelen utazni és nem volt ideje, hogy a konzulátusnál megváltsa a kötelező vizumot.

ságod könyveiből — szólt kimerően.

Dr. Fényes Samu nem lepte meg az elutasítás, de a hangsúly miatt kíváncsi lett.

— Miért kérem, ha nem találkozás a kérdés?

— Azért — felelte Vaiszlovich, — mert én az emigránst nem tartom magyarnak.

De már erre a kitünő aggastyán, aki különben is impluziv természet, felpattant.

— Mit! Ön engem nem tart magyarnak? Hát ezt honnan veszi uraságod?

— Kegyed hazaáruló, mert hiszen el is menekült Magyarországból, — felelte változatlan nyugalommal a ház ura.

— Tyű! — csapott az asztalra az öreg ur, — de hiszen én először is nem menekültem, csak elutaztam, mert a kurzus éráját nem bírtam.

Igy pattogott Fényes Samu dr., majd választ sem várva, vette kalapját és rövid fejbiccentéssel elbucszott.

Vaiszlovich az ajtóig kísérte, ahol összevitte a bokáját:

— Volt szerencsém.

Hitelezési csalással vádolt arad-megyei malomtulajdonos

Bonyolult malomvásárlás ügye az aradi törvényszék előtt — Az eladott és visszavett malomrész — Április 12-én hirdet ítéletet a törvényszék a bonyolult ügyben

Bonyolult ügy került ma az aradi törvényszék Seracu—Ionescu-tanácsa elé. Lukács János székácsi malomtulajdonos az elmúlt év folyamán eladta a községben levő malomát 950.000 lejért Meininger Miklós székácsi lakosnak. A vevő az adás-vételi szerződés megkötésénél fél millió lejű fizetett ki készpénzben, míg a vételár hátralékával adós maradt és arra fedezeti váltót adott át Lukácsnak. Lukács egy aradi banktól annak szemlái malomát vette meg és 500.000 lejű fizetett ki, míg 450.000 lejű vételárral adós maradt.

Meininger Miklós a mindinkább súlyosbodó gazdasági viszonyok következtében nem tudott eleget tenni fizetési kötelezettségének s ennek folytán Lukács János sem tudta kiegyenlíteni

a bankkal szemben fennálló tartozását.

Midőn Lukács látta, hogy pénzéhez nem tud hozzájutni, a székácsi malom tulajdonjogának felét telekkönyvileg felesége nevére iratta át, hogy ily módon biztosítsa Meiningerrel szemben fennálló követelését. Amidőn a bank Lukács János adósságának biztosítására a szükséges intézkedéseket meg akarta tenni, megállapította, hogy Lukács adósságával szemben fennálló követelését feleségére iratta át s ily módon a banknak semmiféle garanciája nem maradt a még függőben levő adósság biztosítására. Megindult az eljárás Lukács János ellen és az aradi törvényszék ma hallgatta ki az ügyben szereplő tanukat, míg az ítélethozatalt április 12-ére halasztotta.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az új vámtörvény-tervezet feltűnéstkelő rendelkezései

A valuták esésének arányában emelni lehet a vámtarifát — Szigorított intézkedések — Szakértő-bizottság dönt a kereskedő és a taxatorok közötti differenciák ügyében — A csempészekre kiszabott büntetések

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban elkészült az új vámtörvény javaslata. Az érdekelt gazdasági körök már régen sürgetnek egy új vámtörvényt, mivel a jelenlegi, évekkel ezelőtt megalkotott vámtörvény egyáltalán nincs összhangban a mostani gazdasági helyzettel, valamint annak követelményeivel.

A javaslat egyik legérdekesebb rendelkezése, hogy a nemzeti valuta leromlása esetén a törvényben előírt vámtarifákat királyi rendelettel a valuta áriolyamesésének arányában emelni lehet. Bizottságot fognak létesíteni azzal a céllal, hogy a vámeliárás terén egy kincstári, mint általános gazdasági szempontból a legelőnyösebb megoldási és megvalósítási formákat tanulmányozza és egyben pedig lezárja a jövő vámpolitikájának irányelveit.

A vámolási vagy szállítási irodák létesítéséről szólva a javaslat úgy intézkedik, hogy a vállalat tulajdonosának bizonyos ideig kell a szakmában működnie és megfelelő gyakorlattal kell rendelkeznie és román állampolgár kell hogy legyen. Megtiltja a javaslat, hogy egy szállítónak több szállítási irodája (birouri de expeditie) legyen. Ez alól kivételt képeznek azon városokban lakó szállítók, amelyekben több vámolási iroda van. Érdekes megemlíteni, hogy ez az első törvény, amely a különböző áruk légi uton való kiviteléről vagy behozataláról intézkedik. Ezek az intézkedések az 1919-ben megkötött légiügyi egyezményen alapszanak. Nagyjelentőségű a javaslatnak az az intézkedése, amellyel fokozottabban teszi felelősé a vámhivatalnokokat azért, hogy meggyőződjenek az áruk minőségéről.

A javaslat szigorított büntető intézkedéseket is tartalmaz. Így például ötven százalékkal emelték fel az eddigi törvény által kiszabott büntetést azokban esetekben, ha valaki hamis deklarációt nyújtott be vagy pedig egyáltalán nem jelentette be a vámhatóságoknál az árut.

A szakértő-bizottságok szerepe

Alapos változást tartalmaz a javaslat azokkal a differenciákkal kapcsolatban is, melyek a taxatorok és a kereskedők között keletkeznek a vámtarifa alkalmazására vonatkozólag. Jelenleg ha a kereskedő megrövidítettnek érzi magát és úgy véli, hogy a taxator az importált áruira nem a megfelelő tarifa alapján vetette ki a vámot, az ügy egy szakértőkből álló bizottság elé kerül, amely jóformán csak elvben mondhat ítéletet. Ez a döntés ugyanis nem zárja ki azt, hogy hasonló áru behozatalánál a taxator legközelebb ne a sérelmezett paragrafus alapján vesse ki a vámot. Itt tehát minden eset külön egészet képez, anélkül, hogy a bizottság döntése precedensül szolgálhatna.

Az új rendszer szerint a szakértők bizottságában a pénzügy- és a kereskedelemügyi minisztériumnak egy képviselője foglalna helyet és ezekhez csatlakozna a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének egy delegátusa. Ez a bizottság csak az áru minősége és rendeltetése (félgyártmány, vagy egész gyártmány) fölött dönt, azonban nem nyilatkozik arról, hogy az áru a vámtarifa milyen paragrafusa alá esik. Ezt a vámvezérgazgatóság állapítja meg. A javaslat ugyanakkor felelősségi fórumot is kreál, amelynek az elégedetlenség megfélebezhetik a vámvezérgazgatóság döntését.

Uj elv a javaslatban az is, hogy ezentúl tranzitárut az országba nemcsak vasuton, hanem repülőgépen, hanem *teherautón*, vagy *rocsin is lehet hozni*. Ami a csempészekre kiszabott büntetéseket illeti, ezek a következők:

zók: a vámtarifa háromszorososa ha a csempészes vámpontoknál és a vám ötszöröse, ha a csempészes nem vámpontoknál történik. Tilott áruk csempészesét (kokain, stb.) pedig az áru elkobzásával büntetik. Ugyanakkor pedig a csempészek az áru értékének megfelelő külön büntetést is kell fizetni. A javaslat szerint fizetéseketelenesség esetén a pénzbüntetést fogházra lehet átváltoztatni. *Fizetéseketelennek pedig a javaslat értelmében akkor tekintendő valaki, ha az ítélet hozatalától számított egy éven belül nem tudja teljes egészében kifizetni a reá kirótt büntetést.* Az 1930-as törvény értelmében tudvalevőleg egyes csempészeseket elzárással is büntetnek. Most ez úgy módosul, hogy azon csempészesek, amelyeknek büntetése nem haladja meg az ötezer lejt, ne vonjanak maguk után büntetői konzekvenciákat is. Külön rész foglalkozik azzal, hogy hogyan kerülnek kiosztásra azok a jutalmak, amelyeket a vámtisztviselők leplezett csempészesek vagy konfiskált áruk eladása esetén kapnak.

= Előkészületek a szeszmonopólium életbeléptetésére. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban már is javában folynak az előkészületek a szeszmonopóliumról szóló törvény életbeléptetésére. Annak ellenére, hogy a törvényt még nem is szavazták meg, a minisztérium április ötödikére írta ki a finanszírozás szükségleteinek fedezését szolgáló árlejtést. Értesülésünk szerint a szeszmonopólium már április 15-én életbelép. Bratescu Zamfir pénzügyi államtitkár és Dutulescu, a pénzügyminisztérium szeszosztályának vezérgazgatója nem fogadnak audiencián senkit sem, mivel a szeszmonopóliumról szóló törvényjavaslaton dolgoznak.

Fizessen elő a legnagyobb magyar lapra, az UJSÁG-ra

leggyorsabb hírszolgálat, a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomorú Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

**Egy hóra . . . 200 lej
1/4 évre . . . 500 lej**

Előfizetni lehet:

**Löbl hirdetőroda
aradi cónél.**



„Az exportőrök ne nyugtalankodjanak”
Teodorescu államtitkár nyilatkozik az exportprémium kifizetéséről

Az exportprémiumok kifizetésével kapcsolatban nyilatkozott Teodorescu földművelésügyi államtitkár és a következő kijelentéseket tette: „Az exportprémiumok kifizetésének pontos napját még nem állapítottuk meg. A földművelésügyi minisztérium és a Banca Nationala között valóban megállapodás jött létre, amelynek értelmében a jegybank hetenként húszmillió lejt bocsát a minisztérium rendelkezésére az exportprémiumok kifizetésének céljaira. Ez a megállapodás azonban csak elvben jött létre. Életbeléptetésének részleteit nem sikerült még pontosan megállapítani. Így például még nem nyert megállapítást az sem, hogy az exportprémiumok kifizetése csekkek vagy pedig állami fizetési utalványok útján történjék-e. Ez rendkívül fontos kérdés, amelyet remélhetőleg néhány napon belül megoldanak. Az exportőrök ne nyugtalankodjanak. Amint módunkban áll és amint a megállapodás minden részletében létrejött, a prémiumok kifizetését megkezdjük.”

Késedelmi kamat az elmaradt adókra

Rendelet az aradi pénzügyigazgatóságához

Az érvényben lévő pénzügyi törvények szerint, a költségvetési év március 31-ével fejeződik be. A pénzügyminisztérium ezzel kapcsolatban rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatóságához, amelynek értelmében az 1931. évre esedékes és mindez ideig még be nem fizetett adókat, a törvényben megállapított késedelmi kamat nélkül, csupán március 31-én fogadják el az adóhivatalok. Április 1-től az előző évi adóösszegek után, az adóhivatalok 9 százalékos késedelmi kamatot kötelesek felszámítani. Az adóhivatalok a rendelet alapján most állították össze a kimutatást arra vonatkozólag, hogy a körzetükhöz tartozó adófizetők adóhátraléka milyen összeget tesz ki az elmúlt évre vonatkozólag.

— A magánadósságok rendezése. Bucurestiből jelentik: A magánadósságok rendezéséről szóló törvényjavaslat kapcsán, a következő részletek kerültek nyilvánosságra. A követelés összege nem szállítható le, csak a fizetés ideje hosszabbítható meg. Nem esnek a moratórium alá az állammal, megyével és községgel szemben fennálló tartozások, a büntetői ítéletben megállapított összegek, tartási kötelezettségek, lakbérek, kamatmentes kölcsönök és ügyvédi és orvosi honoráriumok.

— A berlini tőzsde megkezdte a hivatalos árfolyamok jegyzését. Berlinből jelentik: A tőzsde elnökének jelentése szerint a berlini tőzsde április 14-től kezdve ismét megkezdte a hivatalos árfolyamok jegyzését. Ezzel egyidejűleg a német kormány visszavonja azt a rendeletet, amellyel megtiltja az árfolyamjegyzéseket.

— Az erdélyi bankok és a konverzió. Bucurestiből jelentik: Gazdasági és politikai körökben az utóbbi időben sokat beszéltek arról, hogy Argetoianu pénzügyminiszter és az erdélyi képviselők között megegyezés jött létre a mezőgazdasági adósságok konverziójával kapcsolatban. A kérdésre vonatkozólag illetékes helyről a következő felvilágosításokat kaptuk: Az erdélyi bankokat a mezőgazdasági adósságok konverziójáról szóló törvény a szövetkezetek csoportjába fogja sorolni, mivel szerepük a szövetkezetek szerepének felel meg. A szenátusi szavazás alkalmával ily értelmű módosítást fognak végrehajtani a Kamara által már megszavazott törvényen.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —
CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 31.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar. 20.30. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar. 20.30. Gramofon. 21. Haydn-ünnep. Közreműködik a Carmen-énekkar, a rádiózenekar, Baumann, Radulescu, Alexandrescu és Goanga szólisták. — Budapest I. 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Radics Józsa és cigányzenekarának hangversenye. 5. Az Országos Ártvédő Egyesület mesedélutánja. 6.30. Másfélóra könnyű zene. 8. Angol nyelvoktatás. 8.30. Olasz dalok. 9. Vigjáték előadás a stúdióból. „Gyurkovics leányok”. Vigjáték 5 felvonásban. Irta: Herczeg Ferenc. Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéház-ból. Budapest II. 6—6.30-ig: Gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. Beethoven: V. tavaszi szonáta, gramofon. 14.25. Híres zeneszerzők mint műveik karnagyai. 16.35. Wangel Lujza Beethoven: F-moll szonátáját zongorázza. 18. Prohaska Károly zeneművei. 20. Közvetítés Washingtonból. 21.50. Stájer és bécsi est. 23.35. A Boulianger-zenekar tánczenéje. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Népdalok. 21.30. Jazz. 22.10. Haydn-hangverseny. D-dur szonáta. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 18.50. Elbeszélés. 19.15. Haydn kamaraművei. 20.40. Bécsi táncok. — Daventry. Brit nemzeti műsor. 21.30. Strauss János: a Cigánybáró című operettje. — Hellsberg. 17. Az operai zenekar zenéje. 20.30. Haydn: G-dur, Esz-dur és E-dur szonátája.

Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Hermerka-zenekar. 18. Rádiózenekar. 19.30. Zongoraverseny. 20.05. Jazz. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Tánczene. 21.35. Rézfúvós zenekar. 22. Opera. — Mor. Ostrava. 12. Rádiózenekar. 16.30. Kügler operaénekes. 19.40. Rotter zongoraművész. 20.20. Sziléziai népdalok. 23.20. Könnyű zene. — Riga. 20.05. Ábrahám: „Viktória” című operettje. — Varsó. 18.35. Délutáni zene. 21.15. Könnyű zene. 23.30. Tánczene.

PÉNTEK, ÁPRILIS 1.

Bucuresti. 18. Katonazene. 20.40. Gramofon. 21. Folescu operaénekes hangversenye. 22.15. Jazz. — Budapest I. 10.15. Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Orosz balalajkazenekar hangversenye. 5. „Vigyázz, ha jön a vonat!”

**Bucurestibe utazó olvasóink
figyelmébe!**

**Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a
következő újságkioszkokban kapható:**

„Hotel Stancu“-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mind-
két sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sa-
rokhódeban.

„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán.

Mitterspacher Gusztáv előadása. 6. Magyar nőtán. Elő-
adja Zsögön Lenke, Toth Árpád és Toth Jancsi cigány-
zenekarának kíséretével. 7. „Gyermekmentés”. Révész
Béla előadása. 7.30. Tánczene. 8.15. A rádió külügyi ne-
gyedőrája. 8.40. A Filharmoniai Társaság díszhangver-
senye. Majd: A Royal-szálló zenekarának hangver-
senye. — Bécs. 12.30. Brunner-négyes. 13.40. Gramofon.
14.10. Hangosfilmek részletei. 17.10. Haupt-zenekar.
20.05. Haydn: Az évszakok című oratóriuma. 23.35.
Táncgramofon. — Belgrád. 12.05. Rádiózenekar. 13.05.
Cigányzene. 13.35. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.05.
Bécs. — Berlin. 20.10. Szórakoztató zene a Traube-ven-
dégloből. 21.15. Händel: Rodelinda című 3 felvonásos
operája. 23.50. Tarka est. — Brünn. 16.30. Dobruska N.
gyermekdalokat énekel. 17. Rádiózenekar. 18.05. Fu-
vósötös. — Hellsberg. 17.40. Szórakoztató zene. 20.20.
Schubert: B-dur trió. 21.15. Fúvós rendőrzene. 22.10.
Berlin. — Milano. 17.35. Rádióötös. 20.10. Könnyű zene.
20.30. Könnyű zene. 22. Tarka est. — Mor. Ostrava.
16.30. Krzicska-dalok. 23.16. Műsorbemondás. — Po-
zsony. 17.55. Gramofon. 23.20. Cigányzene az Erzsébet-
kávéházból. — Svájc. Aleman adó. 16.30. Cigányzene.
Gramofon. 21.30. Manen Juan hegedűművész hangver-
senye a rádiózenekarral. — Varsó. 17.10. Gramofon.
18.30. Fúvószenekar. 21.15. Filharmonikus hangverseny.
23.50. Tánczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMÍTIUK. Minden szó
hétköznap 4 vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel & illetve 10 Lel. A legkisebb
írás 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 60 Lel. A vastagabb betűvel írt
vált szavak aláhozandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal
felelős a magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely ere-
deti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszhívvel ellátott
kérdőszövegre válaszolunk. Aláíratok kelles levelek továbbításra megfelelő
postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésre
vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

Apróhirdetéseket este 9 óráig veszünk fel.

HAZASSÁG.

ARVALEÁNY VAGYOK, ötvenhét éves ta-
nyásbirtokom, készpénzem van. Férjhez-
monnék. Fényképet, címet meg-
küldneti: NAGY JENŐ, Budapest, Rá-
kóczi-ut ötvenhét/b.

HUSZONHÁROMÉVE KÖZVETIT HÁ-
zasságot a NAGY JENŐ. Budapest, Rá-
kóczi-ut ötvenhét/b. (Összeköttetések
Magyarországból, Romániából, Jugoszlá-
viából, Csehszlovákiából).

ALKALMAZÁS.

VARROLEÁNYOKAT és tanulókat fe-
vesz Hacker-salon, Str. Consistoriului 24.
(Batthyány-ucca).

URINÓ, német-román nyelvtudással,
délutánra két leányka mellé kerestetik.
Cím a kiadóban.

ÜGYES szobaleány kerestetik, volt
Batthyány-ucca 6., I. em. 1041

LAKÁS.

NÉGYSZOBÁS, fürdőszobás lakás kiadó,
ugyanott raktárhelyiség is. Bulev. Dra-
galina 4., földszint, 1035

Eötvös-ucca 19. szám alatt
földszintes, különbejáratu nagy szoba,
irodának berendezve, telefontal, ír-
géppel. stb., kiadó.

ELEGANSAN butorozott különbejáratu
szoba azonnal kiadó. Bulev. Carol. (Er-
zsébet-körút) 37. sz., I., 10. ajtó. 1040

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtáron
kiadó. Cím az Aradi Közlöny főkiadó-
jában, a Minorita templommal szemben.
200

Májusra kiadó

6 szobás emeleti lakás, 4 és
2 szobára is elosztható. 1033

Volt Boros Béni-tér 45. szám.

Elegánsan

butorozott szoba lépcsőházi bejárattal,
fürdőszoba használattal, esetleg teljes
ellátással, továbbá 2 egymásba nyíló
szoba szintén lépcsőházi bejárattal. Ápr-
ilis 1-re kiadó. Str. Horia (Széchenyi-
ucca) 7., I. emelet. 1038

VÉTELESELADÁS.

AUTOGUMMI: Beszerzés előtt kérjen a
kiváló Semperit márkára árajánatot.
Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe Lazar
No. 17. 1039

ORVOSI SEBÉSZMŰSZEREK 6-os—12-es
—18-as, ezüst evőeszközök, komplett Jó-
kai, antik órák, japán és szalmi vázák,
antik szalonok, vitrinek, estmények, asz-
talonok, különböző látszóvegyek, com-
plett szobaberendezések, u. m.: háló-
szoba, uriszoba, szalon és konyha gi-
randok, tükrök, filémunkák, függönyök-
soreok, dísz tárgyak, gobelinek, zong-
orák, hegedők, mandolin, perzsa szőnye-
gek, asztalok, székek, nyest boa, csikó-
bőr kufacs, stb. eladók. SALGONE bi-
zománvi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-
ucca) 1. Neuman-palota. 1000

Keltetőgépek 2750. — Lejtől
Csibenevelők 1200. — Lejtől
Rhode és Wyandotte tojások 12 L.
Leghorn 8. — Lejtől darabja.
„Camarad” farm Tau, Aradm.

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása
Hospodár-nál

EZÜST EVŐESZKÖZ, különféle butorok,
Czeller-féle mángorló, befőttes üvegek
és egyéb háztartási cikkek elköltozes
miatt eladók. Bővebbet Bul. Regina Ma-
ria 19. (Andrássy tér) I. em., jobbra.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron
eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria
19., házmesternél.

KÉSZPÉNZÉRT veszek régi és modern
ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. —
SÜRGOSEN KERESK: irógépeket, régi
sevresé Altweien moizeni figurális por-
cellánokat, gyári keleti és helyben ké-
szített szőnyegeket, minden méretben,
12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst
tálcákat, antik a modern butorokat, esche-
lonokat stb. SALGONE bizománvi
üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca)
Neuman-palota. 1000

Gyümölcsvadcsemeték:

Doucín, Prunus avium sylvestris,
St. Julien, birs stb. Erdészeti fák,
lomb- és tűlevelűek magcsemetője,
továbbá ribizske, pöszmete, málna.
Olcsó gyümölcsfaakció. Prima fák!

Kolauch Károly
faiskolagazdasága, Szeged

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-
kánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi
Közlöny kiadóiban.

Uri penzió

belvárosi előkelő villanegyedben,
május hóban megnyílik.
Felvilágosítás „ANTIC” bizománysnál
Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 8. sz.

A buzsáki pusztán

a gróf Senayeyné-féle tanya a kö-
rülötte levő kb. 22 kat. hold
szántófölddel együtt a folyó gaz-
dasági évre

haszonbérbe adandó.

Az ajánlatok a felajánlott évi
bérösszeg felének bánatpénzzel le-
fizetése mellett dr. Parecz Béla
ügyvéd, Str. Consistoriului (volt
Batthyány-ucca) 2. szám alatti
irodájába nyújtandók be. 1032

ABC

utások részére:

A: Ha Budapestre jön,
szálljon meg a duna-
parti elsőrangú
BRISTOL
szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt
mindent:
szépszobát, kitűnő el-
látást és szórakozást,
hisz ugy a délutáni
teánál, mint az esti
vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát tel-
jes kitűnő ellátással)
— a szoba fekvésétől
függetlenül — már napi
12 pengőért kaphatja

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árkai!
Táviratcím: „HUNGARIOTEL”

HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!